

CASO[®]
DESIGN

**Operating manual - Bedienungsanleitung -
Mode d'emploi - Istruzione d'uso –
Gebruiksaanwijzing - Manual del usuario
Original bruksanvisning**

Küchenwaage L 15

Kitchen scales L 15

Balance de cuisine L 15

Bilancia cucina L 15

Keukenweegschaal L 15

Escalar de cocina L 15

Hushållsvåg L 15



Artikel-Nr. 3292

1 General

Thank you for purchasing the kitchen scale L 15. Please read this manual carefully before using your new scale to familiarize yourself with all its features.

In the following pages, you'll learn to properly care for and safely operate your scale, helping it to perform at peak efficiency for years to come.

1.1 Use of this manual

This manual provides important information on the initial setup, safe operation, intended use, care and cleaning of the scale.

Please store this manual in a safe place near the scale for easy reference

1.2 Warning notices

Please pay special attention to the following alerts and notices found throughout the manual:

▲GEFAHR DANGER

This alert indicates a potentially dangerous situation

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to possible injury or death

- ▶ Observe the instructions in this alert to avoid life-threatening situations and/or personal injury

▲WARNUNG WARNING

This alert indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries

- ▶ Observe the instructions in this alert to avoid personal injury

▲VORSICHT ATTENTION

This alert indicates a possible dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, this can lead to serious injuries

- ▶ Observe the instructions in this alert to avoid personal injury

HINWEIS PLEASE NOTE

This notice precedes additional tips and helpful information that will help you get the most out of your appliance

1.3 Limitation of liability

All the technical information, data and notices with regard to the installation, operation and care are completely up-to-date at the time of printing and are compiled to the best of our knowledge and belief, taking our past experience and findings into consideration. No claims can be derived from the information provided, the illustrations or descriptions in this manual. The manufacturer does not assume any liability for damages arising as a result of the following:

- Non-observance of the manual
- Uses for non-intended purposes
- Improper repairs
- Technical alterations, modifications of the device
- Use of unauthorized spare parts

Modifications of the device are not recommended and are not covered by the guarantee.

All translations are carried out to the best of our knowledge. We do not assume any liability for translation errors, not even if the translation was carried out by us or on our instructions. The original German text remains solely binding.

1.4 Copyright protection

This document is copyright protected.

CASO GmbH reserves all the rights, including those for photomechanical reproduction, duplication and distribution using special processes (e.g. data processing, data carriers, data networks), even partially. Subject to content and technical changes.

2 Safety

This chapter provides you with important safety notices when handling the device. The device corresponds with the required safety regulations. Improper use can result in personal or property damages.

2.1 Intended use

This device is only intended for non-commercial use indoors, in sheltered and enclosed spaces for weighing food. Uses for a different purpose or for a purpose which exceeds this description are considered incompatible with the intended or designated use.

▲ WARNUNG

Warning

Danger due to unintended use!

Failure to operate this unit only as intended can be dangerous

- ▶ Use the device exclusively for its intended use.
- ▶ Follow all of the instructions in the instruction manual

Claims of all kinds due to damages resulting from unintended uses are excluded.

The User bears the sole risk.

2.2 General Safety information

HINWEIS

Please note

Please observe the following general safety rules to prevent possible injury

- ▶ Examine the device for any damages prior to using it. Do not use the unit if it appears damaged
- ▶ This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- ▶ Children shall not play with the appliance.
- ▶ Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- ▶ Only customer service departments authorized by the manufacturer may carry out repairs on the device during the guarantee period, as otherwise the guarantee entitlements will be null and void in the event of any subsequent damages.
- ▶ Defective components must always be replaced with original replacement parts. Only such parts will guarantee that the safety requirements are fulfilled.
- ▶ Do not drop or jump on the scale. This will cause damages

3 Getting Started

This chapter will guide you through safely unpacking and setting up your new unit.

3.1 Packaging Safety information

⚠ WARNING

Warning

Packaging materials are not toys and should be disposed of properly!

- ▶ Do not allow children to play with packaging materials due to risk of suffocation

3.2 What's included

The kitchen scale L 15 includes the following components:

- Kitchen scale L 15
- Instruction Manual

HINWEIS

Please note

- ▶ Examine the shipment to ensure the unit and manual are included and inspect the unit for any visible damage
- ▶ Immediately notify the carrier and/or supplier about any incomplete shipment or damages as a result of inadequate packaging or mishandling

3.3 Unpacking

Carefully remove the packaging material and unit from the carton.

3.4 Disposal of the packaging



Caso believes in the importance of recycling and has selected packaging materials that not only protect your unit from damage during transit, but can be recycled to minimize ecological impact.

Recycling the packaging materials preserves raw materials and reduces waste. Take any packaging materials that are no longer required to a recycling collection point for proper disposal.

HINWEIS

Please note

- ▶ If possible, keep the original packaging for the device for the duration of the guarantee period in the event a return is necessary

3.5 Setup

3.5.1 Setup location requirements:

In order to ensure the safe and trouble-free operation of the device, the setup location must fulfil the following prerequisites:

- The device must be set up on a firm, flat and horizontal surface with sufficient load-bearing capacity for the scale and the maximum weight of the food that should be weighed.
- Choose the setup location where children cannot reach the scale
- Do not set up the device in a hot, wet or extremely damp environment or near flammable material.

3.6 Rating plate

The rating plate with the performance data can be found on the back of the device

4 Operation and Handling

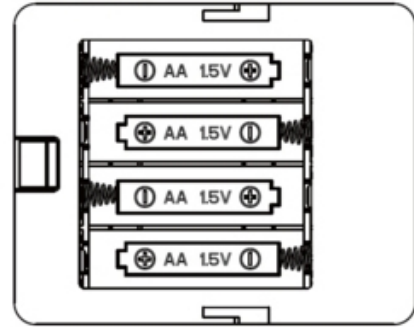
This chapter provides you with important notices with regard to operating the device. Observe the following notices to avoid dangers and damages:

4.1 Batteries

Open the battery cover and put in four batteries (1,5V/ AA).




4.2 Replacing the batteries

When the battery is low, the LED screen will show the following error "Lo", Open the battery cover and replace the existing batteries with new batteries. Pay attention to correct polarity.



4.3 Functions

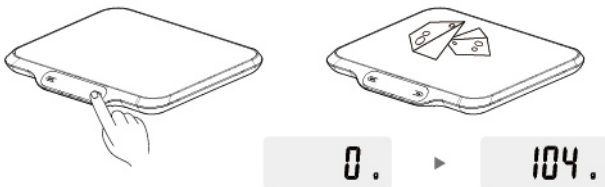


-  **g/oz** : 1. Press **g/oz** to change between g, kg, lb: oz and oz.
2. To activate HOLD-Function press  **g/oz** until "H-ON" will be displayed.
-  **TARE** On/ Off of TARE-Function.

4.4 Operation

4.4.1 Weighing

Place the scale on a hard & flat surface.




Press the  button, the display will show 0.

Place the food on the scale surface and the weight of the food will appear on the display.

4.4.2 Tare Function



Place an empty container on the scale. The LED display will now show the weight of the container.

Press the  button on the right side of the scale and the LED shows zero "0" and clears the weight of container.

Next put the food into the container on the scale. The weight of the food only will appear on the display. Remove the food and the container and the scale will show the negative



weight. Press the **TARE** button and the LED shows zero again.

If weight of container is not cleared, you have to deactivate the HOLD-function first by



pressing **g/oz** button until „H-OFF“ is displayed. Then start using tare function again.

4.4.3 HOLD-Function



Use the HOLD-Function when you want to weigh larger quantities that could cover the display.

To activate HOLD-Function press



g/oz until “H-ON” will be

displayed. Put the food on the scale surface and weight of food will be shown. A beep will sound and the weight will be locked. The weight will be shown even if you remove the food from the scale. You can delete the saved weight, with:



- Press **TARE** button
- Place next food on the scale (with weight of at least 5 g)

4.4.4 Changing from grams to ounces



Press **g/oz** to change between g, kg, lb: oz and oz.

4.4.5 Switching off



The scale turns off when you press **TARE** for more than 2 seconds. Without any operation the scale will automatically turn off after 60 seconds.

4.4.6 Over Load Indicator



When the scale is overloaded the display will show the error code “EEEE”

5 Cleaning and Maintenance

This chapter provides important information on properly cleaning and maintaining your scale.

5.1 Safety information

▲VORSICHT Attention

Please observe the following safety notices, before cleaning the scale :

- ▶ Clean the unit after every use. Failure to clean the unit regularly can lead to potential malfunctions, as well as safety and health risks.
- ▶ Never immerse the scale into water or other liquid
- ▶ Do not put it in the dishwasher.
- ▶ If moisture penetrates the unit's housing, it can damage the electronic components. Please ensure that no moisture enters the device.
- ▶ Do not use any hard or abrasive cleaning agents
- ▶ Do not attempt to scrape off stubborn grime with hard or abrasive tools

5.2 Cleaning

◆ Housing and display

Wipe the housing and the display with a damp cloth or sponge and mild dish soap.

5.3 Disposal of the Old Device

To protect the environment, it's important to dispose of old electronic devices properly. Do not place your old unit in the non-recyclable waste under any circumstances



HINWEIS Please note

- ▶ Please take your old unit to the nearest recycling center for safe disposal
- ▶ Until it can be disposed of properly, store your old unit away from children

6 Warranty

We provide a 24-month guarantee for defects caused by production or material faults, beginning on the date of purchase. Our guarantee is valid for Germany, Austria and the Netherlands. For all other countries, please contact us.

Your legal guarantee claims as per Art. 437 ff. German Civil Code (BGB) will remain unaffected by this. You may exercise your statutory guarantee rights free of charge. The guarantee does not cover damage caused by improper handling or use of the product or defects which have only a minor impact on the product's functionality or value. In addition to this, the guarantee also excludes parts which are subject to wear and tear; transport damages insofar as we are not responsible for them and damages caused by repairs which were not carried out by us.

This product has been constructed for non-commercial use (domestic use) and its performance is designed to meet the corresponding needs. The guarantee only covers commercial use insofar as it is comparable to domestic use. The product is not intended for any other type of commercial use.

In the case of legitimate complaints we may either repair the defective product or replace it with a defect-free product at our discretion. Obvious defects must be notified to us within 14 days of the product's delivery. Any further claims are excluded.

When making a guarantee claim please contact us before you return the product (always with the purchase receipt!).

(Guarantor)

CASO GmbH

Raiffeisenstraße 9

D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-design.de

Internet: www.caso-design.de

7 Allgemeines

Lesen Sie die hier enthaltenen Informationen, damit Sie mit Ihrem Gerät schnell vertraut werden und seine Funktionen in vollem Umfang nutzen können.

Ihr Gerät dient Ihnen viele Jahre lang, wenn Sie es sachgerecht behandeln und pflegen. Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Gebrauch.

7.1 Informationen zu dieser Anleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des der Küchenwaage L 15 (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für die Inbetriebnahme, die Sicherheit, den bestimmungsgemäßen Gebrauch und die Pflege des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig am Gerät verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der:

- Inbetriebnahme, • Bedienung,
- Störungsbehebung und/oder
- Reinigung

des Gerätes beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

7.2 Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

▲GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation. Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, führt dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

▲WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

▲VORSICHT

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation. Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu leichten oder gemäßigten Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

HINWEIS

Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit der Maschine erleichtern.

7.3 Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Anleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für die Installation, Betrieb und Pflege entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und

erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund:

- Nichtbeachtung der Anleitung
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Unsachgemäßer Reparaturen
- Technischer Veränderungen, Modifikationen des Gerätes
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile

Modifikationen des Gerätes werden nicht empfohlen und sind nicht durch die Garantie gedeckt.

Übersetzungen werden nach bestem Wissen durchgeführt. Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler, auch dann nicht, wenn die Übersetzung von uns oder in unserem Auftrag erfolgte. Verbindlich bleibt allein der ursprüngliche deutsche Text.

7.4 Urheberschutz

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Alle Rechte, auch die der fotomechanischen Wiedergabe, der Vervielfältigung und der Verbreitung mittels besonderer Verfahren (zum Beispiel Datenverarbeitung, Datenträger und Datennetze), auch teilweise, behält sich die CASO GmbH vor.

Inhaltliche und technische Änderungen vorbehalten.

8 Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann jedoch zu Personen und Sachschäden führen.

8.1 Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch im Haushalt in geschlossenen Räumen zum Wiegen von Lebensmitteln bestimmt. Eine andere oder darüber hinaus gehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

▲ WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Betreiber.

8.2 Allgemeine Sicherheitshinweise

HINWEIS

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden allgemeinen Sicherheitshinweise:

- ▶ Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern, die älter als 8 Jahre sind, sowie von Personen mit einer geistigen, sensorischen oder körperlichen Behinderung benutzt werden, wenn sie über den sicheren Betrieb unterrichtet worden sind und die möglichen Gefahren verstehen.
- ▶ Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- ▶ Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- ▶ Reparaturen dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
- ▶ Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- ▶ Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden.
- ▶ Werfen Sie die Waage nicht und lassen Sie sie nicht fallen, sie kann sonst leicht beschädigt werden.

9 Inbetriebnahme

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Inbetriebnahme des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

9.1 Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten! Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.

9.2 Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Küchenwaage L 15
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.

HINWEIS

- ▶ Melden Sie eine unvollständige Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport sofort dem Spediteur, der Versicherung und dem Lieferanten.

9.3 Auspacken

Zum Auspacken des Gerätes entnehmen Sie das Gerät aus dem Karton und entfernen Sie das Verpackungsmaterial.

9.4 Entsorgung der Verpackung



Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar.

Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien an den Sammelstellen für das Verwertungssystem »Grüner Punkt«.

HINWEIS

- ▶ Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall wieder ordnungsgemäß verpacken zu können.

9.5 Aufstellung

9.5.1 Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf einer festen, ebenen und waagerechten Unterlage mit einer ausreichenden Tragkraft für das Gerät und das erwartungsgemäß schwerste Wiegegut aufgestellt werden.
- Wählen Sie den Aufstellort so, dass Kinder nicht an das Gerät gelangen können.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.

9.6 Typenschild

Das Typenschild mit den Leistungsdaten befindet sich an der Unterseite des Gerätes.

10 Bedienung und Betrieb

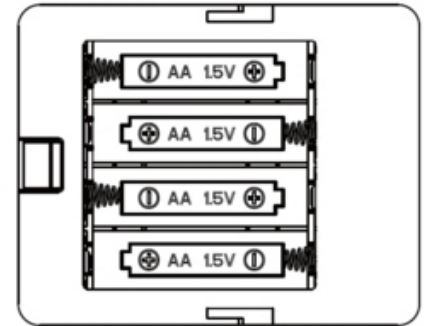
In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise, um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

10.1 Batterien einsetzen

Öffnen Sie bitte die Batterieabdeckung und setzen Sie vier neue Batterien (1,5V, AA) ein.

10.2 Batteriewechsel

Wenn das LED Display geringe Batterieleistung „Lo“ anzeigt, öffnen Sie bitte die Batterieabdeckung und ersetzen die Batterien durch neue. Achten Sie auf korrekte Polarität.



10.3 Funktionen



g/oz : 1. Im Wiegemodus drücken



Sie die Taste **g/oz** und wechseln so zwischen g, kg, lb: oz und oz.

2. Um die HOLD-Funktion zu aktivieren, drücken Sie die Taste



g/oz so lange bis „H-ON“ angezeigt wird.

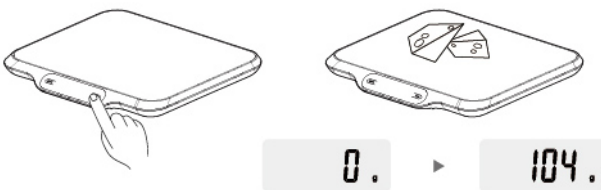


TARE : Ein/Ausschalten der TARE-Funktion

10.4 Betrieb des Gerätes

10.4.1 Wiegen

Stellen Sie die Waage auf eine stabile, gerade Fläche.




Drücken Sie die Taste **TARE**, das LED Display zeigt 0 an. Legen Sie das Wiegegut auf die Wiegefläche und das entsprechende Gewicht wird angezeigt.


10.4.2 TARE-Funktion



Stellen Sie einen Behälter auf die Wiegefläche, das LED Display zeigt das Gewicht des Behälters an.




Drücken Sie die Taste , das Display zeigt Null an. So ist das Gewicht des Behälters gelöscht und Sie können den Inhalt des Behälters wiegen. Wenn Sie das

Wiegegut entnehmen, zeigt die Waage das negative Gewicht, drücken Sie  und das Display zeigt nach 2 sec. Null an.

Sollte weiterhin das Gewicht des Behälters angezeigt werden, dann müssen Sie erst die



HOLD-Funktion ausschalten. Drücken Sie die Taste  bis „H-OFF“ angezeigt wird und beginnen Sie mit der TARE-Funktion von vorne.

10.4.3 HOLD-Funktion



Nutzen Sie die Hold-Funktion, wenn Sie größere Mengen wiegen möchten, die das Display verdecken könnten.

Um die HOLD-Funktion zu aktivieren,

drücken Sie die Taste  so lange

bis „H-ON“ angezeigt wird.

Legen Sie das Wiegegut auf die Waage und das Gewicht wird angezeigt. Ein Piepton ertönt und das Gewicht ist gespeichert. Das Gewicht wird weiter angezeigt, auch wenn Sie das Wiegegut von der Waage entfernen.

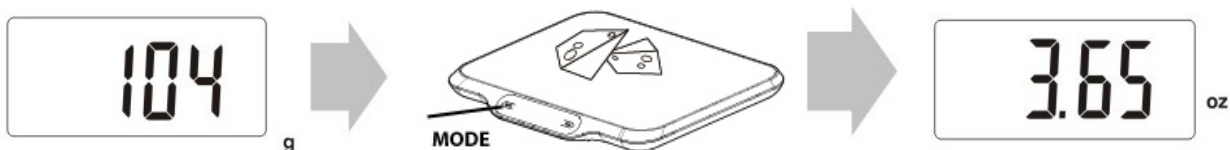
Sie können das gespeicherte Gewicht löschen, indem



- Sie die Taste  drücken


- Sie das nächste Wiegegut (mit einem Gewicht von mindestens 5 g) auf die Waage legen.

10.4.4 Wechsel der Maßeinheit



Im Wiegemodus drücken Sie die Taste  und wechseln so zwischen g, kg, lb: oz und oz.

10.4.5 Ausschalten

Die Waage schaltet sich aus, wenn Sie  für länger als 2 Sekunden drücken. Wenn kein Vorgang erfolgt, dann schaltet sich die Waage automatisch nach 60 Sekunden aus.

10.4.6 Überlastungsanzeige



Wenn die Waage überlastet ist, erscheint „EEEE“ im Display.

11 Reinigung und Pflege

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Reinigung und Pflege des Gerätes. Beachten Sie die Hinweise um Beschädigungen durch falsche Reinigung des Gerätes zu vermeiden.

11.1 Sicherheitshinweise

▲ VORSICHT

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie mit der Reinigung des Gerätes beginnen:

- ▶ Das Gerät muss regelmäßig gereinigt und Rückstände entfernt werden. Ein nicht in einem sauberen Zustand gehaltenes Gerät wirkt sich nachteilig auf die Lebensdauer aus und kann zu einem gefährlichen Gerätezustand führen.
- ▶ Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht in die Spülmaschine geben.
- ▶ Wenn Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, können elektronische Bauteile beschädigt werden.
- ▶ Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel.
- ▶ Kratzen Sie hartnäckige Verschmutzungen nicht mit harten Gegenständen ab.

11.2 Reinigung

◆ **Gehäuse und Bedienfeld**

Reinigen Sie das Gehäuse und Bedienfeld mit einem weichen angefeuchteten Tuch.

12 Entsorgung des Altgerätes

Elektrische und elektronische Altgeräte enthalten vielfach noch wertvolle Materialien. Sie enthalten aber auch schädliche Stoffe, die für ihre Funktion und Sicherheit notwendig waren. Im Restmüll oder bei falscher Behandlung können diese der menschlichen Gesundheit und der Umwelt schaden. Geben Sie Ihr Altgerät deshalb auf keinen Fall in den Restmüll.



HINWEIS

- ▶ Nutzen Sie die von Ihrem Wohnort eingerichtete Sammelstelle zur Rückgabe und Verwertung elektrischer und elektronischer Altgeräte. Informieren Sie sich gegebenenfalls bei Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder bei Ihrem Händler.
- ▶ Sorgen Sie dafür, dass Ihr Altgerät bis zum Abtransport kindersicher aufbewahrt wird.

13 Garantie

Für dieses Produkt übernehmen wir beginnend vom Verkaufsdatum 24 Monate Garantie für Mängel, die auf Fertigungs- oder Werkstofffehler zurückzuführen sind. Unsere Garantie gilt für Deutschland, Österreich und die Niederlande. Für alle anderen Länder kontaktieren Sie uns bitte. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche nach §437 ff. BGB bleiben hiervon unberührt. Die Inanspruchnahme Ihrer gesetzlichen Mängelrechte ist für Sie unentgeltlich. In der Garantie nicht enthalten sind Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Einsatz entstanden sind, sowie Mängel, welche die Funktion oder den Wert des Gerätes nur geringfügig beeinflussen. Weitergehend sind Verschleißteile, Transportschäden, soweit wir dies nicht zu verantworten haben, sowie Schäden, die durch nicht von uns durchgeführte Reparaturen entstanden sind, vom Garantieanspruch ausgeschlossen. Dieses Gerät ist für den Gebrauch im privaten Bereich (Haushaltseinsatz) konstruiert und leistungsmäßig ausgelegt. Eine etwaige Nutzung im gewerblichen Einsatz fällt nur soweit unter die Garantie, wie es sich im Umfang mit der Beanspruchung einer privaten Nutzung vergleichen lässt. Es ist nicht für den weitergehenden, gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei berechtigten Reklamationen werden wir das mangelhafte Gerät nach unserer Wahl reparieren oder gegen ein mängelfreies Gerät austauschen. Offene Mängel sind innerhalb von 14 Tagen nach Lieferung anzuzeigen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Zur Geltendmachung eines Garantieanspruches setzen Sie sich bitte vor einer Rücksendung des Gerätes (immer mit Kaufbeleg!) mit uns in Verbindung.

(Garantiegeber)

CASO GmbH

Raiffeisenstraße 9

D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-design.de

Internet: www.caso-design.de

14 Généralités

Veillez lire les indications de ce manuel afin de vous familiariser rapidement avec l'appareil et afin de pouvoir utiliser l'ensemble de ses fonctions.

Votre balance de cuisine L 15 vous sera fidèle de nombreuses années si vous l'utilisez et l'entretenez conformément.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir lors de son utilisation.

14.1 Informations relatives à ce manuel

Ce mode d'emploi appartient au Balance de cuisine L 15 (nommé par la suite l'appareil) et vous donne des indications importantes pour la mise en service, la sécurité, l'utilisation conforme et l'entretien de l'appareil.

Le mode d'emploi doit être en permanence disponible près de l'appareil. Il doit être lu et mis en application par toute personne effectuant :

- sa mise en service, son utilisation, sa réparation et/ou son entretien.

Veillez conserver ce mode d'emploi, et le transmettre au propriétaire suivant de l'appareil.

14.2 Avertissements de danger

Dans le présent mode d'emploi vous pourrez trouver les avertissements suivants :



GEFAHR

Danger

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque de situation dangereuse.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner la mort ou des blessures dangereuses.

- ▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de mort ou de blessures graves pour les personnes.



WARNUNG

Attention

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves.

- ▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir tout danger de blessures graves.



VORSICHT

Prudence

Ce niveau de risque indique la présence possible d'une situation de danger.

Si cette situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures légères ou superficielles.

- ▶ Il faut suivre les instructions données dans cet avertissement afin de prévenir les blessures de personnes.

Cette indication est accompagnée d'informations complémentaires pour faciliter l'utilisation de l'appareil.

14.3 Limite de responsabilités

Tous les renseignements techniques, données et instructions d'installation, de fonctionnement et d'entretien contenus dans ce manuel sont parfaitement actuels au moment de la publication et tiennent compte de notre expérience réalisée jusqu'ici et de nos connaissances actuelles en toute bonne foi. Les indications, illustrations et descriptions contenues dans ce manuel ne peuvent donner lieu à aucun recours.

Le constructeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par :

- le non respect du mode d'emploi
- l'utilisation non conforme
- des réparations non professionnelles
- des modifications techniques, modifications de l'appareil
- l'utilisation de pièces non autorisées

Les modifications de l'appareil ne sont pas recommandées et ne sont pas couvertes par la garantie. Les traductions ont été réalisées avec la meilleure fidélité possible. Nous déclinons toute responsabilité pour les erreurs de traduction, même si la traduction a été réalisée par nos soins ou sur notre demande. Seul le texte original en allemand fait force de loi.

14.4 Protection intellectuelle

Cette documentation est protégée par la loi sur la propriété intellectuelle.

Tous droits de reproduction aussi photomécaniques, de multiplication et de diffusion du texte, dans sa totalité ou en partie, au moyen de processus spéciaux (par exemple informatique, sur support électronique ou en réseau), sont réservés à la Sté. CASO GmbH. Modifications techniques et de contenu réservées.

15 Sécurité

Ce chapitre vous indiquera des consignes de sécurité importantes pour l'utilisation de cet appareil. Cet appareil répond aux directives de sécurité prescrites. Une utilisation non conforme peut toutefois entraîner des dommages sur les personnes et matériels.

15.1 Utilisation conforme

Cet appareil est conçu uniquement pour une utilisation ménagère à l'intérieur de locaux, afin de peser des produits alimentaires. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme.

▲WARNING Attention

Danger en cas d'utilisation non conforme !

En cas d'usage non conforme et/ou non approprié l'appareil peut devenir une source de danger.

- ▶ Utiliser l'appareil uniquement de façon conforme.
- ▶ Respecter les procédures décrites dans ce mode d'emploi.

Tout recours en garantie est supprimé en cas de dommages causés par une utilisation non conforme.

L'utilisateur est entièrement responsable des risques encourus.

15.2 Consignes de sécurités générales

HINWEIS Remarque

Pour une utilisation en toute sécurité de l'appareil veuillez observer les consignes générales de sécurités suivantes :

- ▶ Avant son utilisation s'assurer qu'il ne comporte pas de défauts visuels. Ne jamais mettre en marche un appareil détérioré.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de plus de huit ans et par les personnes atteintes d'un handicap mental, sensoriel ou physique si elles ont au préalable été instruites de sa manipulation en sécurité et comprennent ses éventuels dangers.
- ▶ Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- ▶ Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants sans surveillance.
- ▶ Pendant la période de garantie les réparations doivent être effectuées uniquement par un service après-vente agréé par le constructeur, sinon en cas de dommages le recours en garantie est supprimé.
- ▶ Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des rechanges d'origine. Ces pièces sont seules capables de répondre aux exigences de sécurité.
- ▶ Ne pas jeter ou faire tomber la balance, elle pourrait dans le cas contraire être facilement endommagée.

16 Mise en service

Ce chapitre est consacré à des indications importantes concernant la mise en service de l'appareil. Observez les indications pour éviter les dangers et les détériorations.

16.1 Consignes de sécurité

▲WARNING Attention

Lors de la mise en service de l'appareil peuvent se produire des dommages pour les biens et les personnes !

Pour éviter les dangers veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ Ne pas utiliser les matériaux d'emballage pour jouer. Danger d'étouffement.

16.2 Inventaire et contrôle de transport

La balance de cuisine L 15 est livré de façon standard avec les composants suivants :

- Balance de cuisine L 15
- Mode d'emploi

HINWEIS

Remarque

- ▶ Vérifier l'intégralité de la livraison et les éventuels défauts visuels.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dégâts en raison d'un emballage insuffisant ou du transport veuillez en avertir immédiatement l'expéditeur, l'assurance et le livreur.

16.3 Déballage

Pour déballer l'appareil procédez comme suit :

Enlevez l'appareil du carton et éliminez le matériel d'emballage, comme décrit sur le schéma.

16.4 Elimination des emballages

L'emballage protège l'appareil contre les dégâts de transport. Les matériaux d'emballage ont été choisis selon des critères environnementaux et de techniques d'élimination, c'est pourquoi ils sont recyclables.

Le retour des emballages dans le circuit des matières épargne les matières premières et restreint le volume des déchets. Éliminez les emballages inutiles dans les points de collecte destinés au système de recyclage avec le logo «Point vert».



HINWEIS

Remarque

- ▶ Veuillez si possible conserver l'emballage original pendant la durée de la garantie de l'appareil afin de pouvoir emballer correctement l'appareil en cas de recours en garantie.

16.5 Mise en place

16.5.1 Exigences pour l'emplacement d'utilisation

Pour un fonctionnement sûr et sans problème de l'appareil, son emplacement d'utilisation doit être choisi selon les critères suivants :

- L'appareil doit être disposé sur un support solide, plat, à niveau dont la capacité de charge est suffisante pour l'appareil et pour les choses les plus lourdes devant être peser.
- Choisir un emplacement de sorte que les enfants ne puissent pas accéder l'appareil.
- Ne disposez pas l'appareil dans un environnement chaud, mouillé ou très humide ou à proximité de matériaux inflammables.

16.6 Plaque signalétique

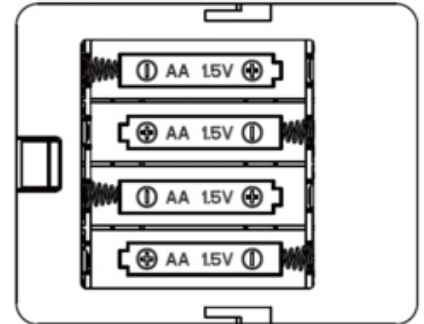
La plaque signalétique indiquant les données de puissance se trouve à l'arrière de l'appareil.

17 Commande et fonctionnement

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur la commande de l'appareil. Pour éviter tout risque et dégradations veuillez observer les indications.

17.1 Insérez les piles

Ouvrir le couvercle du boîtier des piles et de les remplacer par des piles neuves (1,5V AA).




17.2 Alimentation par piles

Lorsque l'écran LED affiche « Lo », prière d'ouvrir le couvercle du boîtier des piles et de les remplacer par des piles neuves.




17.3 Fonctions

 **g/oz** : 1. Le système est en mode peser.

Appuyer sur la touche  **g/oz** pour passer du g, kg, lb : oz et à oz inversement.

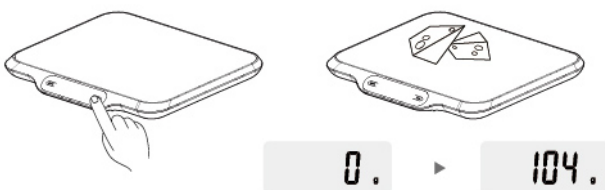
2. Pour activer la fonction HOLD, appuyez sur la


touche  **g/oz** jusqu'à ce que « H-ON » s'affiche.

 **TARE** : Marche/Arrêt de la fonction TARE

17.4 Mise en marche de l'appareil

17.4.1 Pesage



Posez la balance sur une surface stable et plane. Appuyer sur la touche  **TARE**, l'écran indique zéro.

Déposer la marchandise à peser sur le plateau de la balance et le poids correspondant s'affichera.

17.4.2 Fonction tare




Poser un récipient sur le plateau, l'écran LED affiche le poids du récipient.

64.


0.

160.

Appuyer sur la touche , l'écran indique zéro. Le poids du récipient est supprimé et vous pouvez peser le contenu du récipient.

Remplacez le récipient, l'écran LED affiche le poids négatif, appuyer encore sur la



touche , l'écran indique zéro. Si vous souhaitez que le poids du récipient continue à s'afficher, vous devez d'abord désactiver la fonction HOLD. Appuyez sur la



touche  jusqu'à ce que « H-ON » s'affiche et recommencez depuis le début avec la fonction TARE.


17.4.3 Fonction HOLD



Utilisez la fonction Hold quand vous souhaitez peser des quantités importantes qui pourraient cacher l'écran.

Pour activer la fonction HOLD, appuyez




sur la touche  jusqu'à ce que

« H-ON » s'affiche. Posez l'article à peser sur la balance et son poids s'affiche. Vous entendez un signal sonore et le poids est enregistré. Le poids reste affiché même si vous enlevez l'article de la balance.


Vous pouvez effacer le poids enregistré



- en appuyant sur la touche ,
- en posant l'article à peser suivant (d'un poids de 5 g au moins) sur la balance.

17.5 Changement d'unité



Le système est en mode peser. Appuyer sur la touche  pour passer du g, kg, lb : oz et à oz inversement.

17.5.1 Arrêt de l'appareil



La balance s'éteint si vous appuyez sur  pendant plus de 2 secondes.

Si vous ne faites rien, la balance se coupe automatiquement au bout de 60 secondes.

17.6 Indicateur de surcharge



Lorsque la balance est en surcharge, « EEEE » s'affiche sur l'écran.

18 Nettoyage et entretien

Ce chapitre est consacré à des indications importantes sur le nettoyage et l'entretien de l'appareil. Pour éviter la dégradation de l'appareil par un nettoyage incorrect et pour son bon fonctionnement veuillez observer les conseils ci-dessous.

18.1 Consignes de sécurité

VORSICHT Prudence

Avant de commencer le nettoyage de l'appareil veuillez observer les consignes de sécurité suivantes :

- ▶ L'appareil être régulièrement nettoyé et il faut éliminer les restes d'aliments cuits. Si l'appareil n'est pas maintenu dans un état permanent de propreté, cela a des effets négatifs sur sa durée de vie et peut rendre l'appareil dangereux et provoquer l'apparition de moisissures et d'attaques bactériennes.
- ▶ Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou la lave-vaisselle.
- ▶ La pénétration d'humidité dans l'appareil peut détériorer les composants électroniques.
- ▶ Ne pas utiliser de produits nettoyants agressifs ou abrasifs et aucun solvant.
- ▶ Ne pas gratter les salissures résistantes avec des objets acérés.

18.2 Nettoyage

◆ L'appareil et l'écran de l'appareil

Nettoyez l'extérieur et l'écran de l'appareil avec un chiffon ou une éponge humide et un liquide vaisselle doux.

19 Elimination des appareils usés

Les appareils électriques et électroniques contiennent de nombreux matériaux recyclables. Mais ils contiennent également des produits nocifs qui sont indispensables au fonctionnement et à la sécurité.

Ces derniers peuvent être nocifs pour les personnes ou pour l'environnement en cas d'élimination dans les ordures ménagères ou de traitement incorrect.

Ne jamais jeter les anciens appareils avec les ordures ménagères.



HINWEIS

Remarque

- ▶ Portez les vieux appareils électriques et électroniques dans les points de collecte et de recyclage près de chez vous. Le cas échéant informez-vous auprès de la mairie, des services des ordures ou de votre concessionnaire.
- ▶ Assurez-vous que votre ancien appareil reste hors de portée des enfants jusqu'à son transport définitif.

20 Garantie

Pour ce produit, nous accordons une garantie de 24 mois, à compter de la date d'achat, pour les défauts provenant d'erreurs de fabrication ou de matériel. Notre garantie s'applique à l'Allemagne, l'Autriche et les Pays-Bas. Pour tous les autres pays, veuillez nous contacter. Vos droits de garantie légaux selon §437 ss BGB (Code civil allemand) restent inchangés. En cas de défaut de produit, le recours à vos droits légaux est gratuit pour vous. La garantie n'inclut pas les dommages causés par une mauvaise manipulation ou utilisation ni les défauts qui n'affectent que légèrement le fonctionnement ou la valeur de l'appareil. De plus, les pièces d'usure, les dommages de transport, dans la mesure où nous n'en sommes pas responsables, ainsi que les dommages causés par des réparations que nous n'avons pas effectuées, sont exclus de la garantie. Cet appareil est destiné à un usage privé (usage domestique) et conçu pour un bon fonctionnement. Toute utilisation commerciale n'est couverte par la garantie que dans la mesure où elle peut être assimilée à une utilisation privée. Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial plus intensif. En cas de réclamations justifiées, nous réparerons, à notre discrétion, l'appareil défectueux ou l'échangerons contre un appareil exempt de défauts. Les défauts apparents doivent être signalés dans les 14 jours suivant la livraison. D'autres réclamations sont exclues. Pour faire valoir une demande de garantie, veuillez nous contacter avant de retourner l'appareil (toujours avec une preuve d'achat !).

(émetteurs de la garantie)

CASO GmbH

Raiffeisenstraße 9

D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-design.de

Internet: www.caso-design.de

21 In generale

Legga le informazioni qui contenute, affinché acquisti rapidamente familiarità con il suo apparecchio e affinché possa utilizzare appieno le sue funzioni.

Il Suo bilancia cucina L 15 le renderà un buon servizio per molti anni, se lo tratterà e lo curerà in modo adeguato. Ci auguriamo che il suo utilizzo Le procuri molta gioia.

21.1 Informazioni su queste istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso sono una componente del Bilancia cucina L 15 (di seguito chiamato l'apparecchio) e Le fornirà importanti indicazioni per la messa in funzione, la sicurezza, un utilizzo conforme alle disposizioni e per la cura dell'apparecchio.

Le istruzioni d'uso devono trovarsi sempre nelle vicinanze dell'apparecchio. Dovranno essere lette ed utilizzate da qualsiasi persona, incaricata con la:

- messa in funzione, l'utilizzo, l'eliminazione di malfunzionamenti e/o la pulizia

dell'apparecchio. Conservi queste istruzioni d'uso e le passi insieme all'apparecchio al successivo proprietario.

21.2 Indicazioni d'avvertenza

Nelle presenti istruzioni d'uso vengono utilizzate le seguenti indicazioni d'avvertenza:

▲GEFAHR

Pericolo

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo imminente.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze saranno la morte o gravi lesioni.

- ▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il pericolo di morte o gravi lesioni di persone.

▲WARNING

Avviso

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere la morte o gravi lesioni.

- ▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

▲VORSICHT

Attenzione

Un'indicazione d'avvertimento di questo livello di pericolo contrassegna una situazione di pericolo potenziale.

Se tale situazione pericolosa non viene evitata, le conseguenze potranno essere lesioni leggere o di media entità.

- ▶ Osservare le indicazioni in queste avvertenze, per evitare il lesioni di persone.

Un'indicazione contrassegna inoltre delle informazioni, che facilitano l'utilizzo della macchina.

21.3 Limitazione della responsabilità

Tutte le informazioni tecniche, tutti i dati e le indicazioni per l'installazione, il funzionamento e la cura, contenute in queste istruzioni d'uso, corrispondono all'ultimo stato dell'arte al momento della messa in stampa e sono forniti in considerazione delle nostre attuali esperienze e conoscenze, secondo scienza e coscienza.

Dalle indicazioni, le figure e le descrizioni in queste istruzioni d'uso non possono derivare pretese di nessun tipo.

Il produttore non assume alcuna responsabilità per danni dovuti:

- Alla mancata osservanza delle istruzioni d'uso
- All'utilizzo non conforme alle disposizioni
- A riparazioni inadeguate
- A modifiche tecniche, modifiche dell'apparecchio
- All'utilizzo di pezzi di ricambio non autorizzati

Non è consigliabile apportare modifiche dell'apparecchio, le quali non sono coperte da garanzia.

Le traduzioni avvengono secondo scienza e coscienza. Non assumiamo alcuna responsabilità per errori nella traduzione, nemmeno in quei casi in cui la traduzione è stata effettuata da noi o su nostro incarico. Soltanto il testo originale in tedesco sarà vincolante.

21.4 Tutela dei diritti d'autore

Questo documento è coperto dalla tutela per i diritti d'autore.

La CASO GmbH si riserva tutti i diritti, anche quelli della riproduzione fotomeccanica, della riproduzione e diffusione mediante particolari procedure (per esempio mediante l'elaborazione dati, supporto dati e reti di dati) anche parziale.

Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche tecniche e nel contenuto.

22 Sicurezza

In questo capitolo riceverà importanti indicazioni sulla sicurezza nell'utilizzo dell'apparecchio. Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. Un utilizzo inadeguato può però provocare danni a persone e cose.

22.1 Utilizzo conforme alle disposizioni

Questo apparecchio è previsto solo per l'utilizzo in un ambiente domestico, al chiuso, per pesatura.

Un altro utilizzo o un utilizzo che vada oltre a ciò è da considerarsi inadeguato.

▲WARNUNG Avviso

Pericolo per un utilizzo non conforme alle disposizioni!

Dall'apparecchio possono derivare pericoli, nel caso di un utilizzo non conforme alle disposizioni e/o nel caso di un utilizzo differente.

- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alle disposizioni.
- ▶ Rispettare le procedure descritte in queste istruzioni d'uso.

Pretese di qualsiasi genere, per danni dovuti ad un utilizzo non conforme alle disposizioni, sono escluse. L'utilizzo avviene a rischio esclusivo dell'operatore.

22.2 Indicazioni generali di sicurezza

HINWEIS Indicazione

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza per un utilizzo sicuro dell'apparecchio:

- ▶ Controlli prima dell'utilizzo, che l'apparecchio non presenti danni esterni. Non metta in funzione un apparecchio danneggiato.
- ▶ Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini, con età superiore di 8 anni, nonché da persone con disabilità mentali, sensoriche o fisiche, solo se prima sono stati istruiti sul funzionamento sicuro e se capiscono i possibili pericoli esistenti.
- ▶ Non fare giocare i bambini con l'apparecchio.
- ▶ Non fare eseguire lavori di pulizia e manutenzione da bambini senza che questi siano sorvegliati.
- ▶ Riparazioni dovranno essere eseguiti soltanto da personale specializzato e qualificato, addestrato dal produttore. Con riparazioni inadeguate possono verificarsi pericoli per l'utilizzatore.
- ▶ Una riparazione dell'apparecchio durante il periodo di garanzia dovrà essere effettuata soltanto da un servizio Clienti autorizzato dal produttore, altrimenti decade ogni diritto di garanzia per danni che ne conseguono.
- ▶ Componenti difettosi dovranno essere sostituiti soltanto da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi vi è la garanzia, che i requisiti di sicurezza siano soddisfatti.
- ▶ Non lanciare o far cadere la bilancia, perché altrimenti può danneggiarsi.
- ▶ Non lanciare o far cadere la bilancia, perché altrimenti può danneggiarsi.

23 Messa in funzione

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla messa in funzione dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

23.1 Indicazioni di sicurezza

▲ WARNUNG Avviso

Con la messa in funzione dell'apparecchio possono verificarsi lesioni a persone e danni alle cose!

Di seguito osservi le indicazioni di sicurezza per evitare i pericoli:

- ▶ Materiali d'imballaggio non dovranno essere utilizzati come giocattoli. Sussiste il pericolo di soffocamento.

23.2 Insieme della fornitura ed ispezione trasporto

La bilancia cucina L 15 viene fornito standard con le seguenti componenti:

- Bilancia cucina L 15
- Istruzioni d'uso

HINWEIS Indicazione

- ▶ Controlli che la fornitura sia completa e non presenti danni visibili.
- ▶ Segnali immediatamente al spedizioniere, all'assicurazione e al fornitore una fornitura incompleta o danni dovuti ad un imballaggio insufficiente o al trasporto.

23.3 Disimballaggio

Per il disimballaggio dell'apparecchio, proceda come segue: Estragga l'apparecchio dal cartone e tolga il materiale d'imballaggio, come descritto nel disegno.

23.4 Smaltimento dell'involucro

L'involucro protegge l'apparecchio da danni dovuti al trasporto. I materiali per l'imballaggio sono stati selezionati in considerazione dell'ambiente e della tecnica di smaltimento e sono quindi riciclabili.



Ricondurre l'imballaggio nel circuito materiali permette di risparmiare sulle materie prime e riduce la produzione di rifiuti. Smaltisca i materiali per l'imballaggio, che non sono più necessari, nei punti di raccolta presso le "aree ecologiche" per il sistema di riciclo.

HINWEIS Indicazione

- ▶ Conservi, se possibile, l'imballaggio originale durante il periodo di garanzia, per poter reimballare adeguatamente l'apparecchio, in caso di necessità.

23.5 Posizionamento

23.5.1 Requisiti del luogo di posizionamento

Per un funzionamento sicuro privo di errori dell'apparecchio, il punto di posizionamento dovrà soddisfare i seguenti presupposti:

- L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie solida, piatta, orizzontale e resistente al calore, con una portata sufficiente per il bilancia da cucina ed il preparato da cuocere presumibilmente più pesante, che possa essere pesaturo.

- Scegli il luogo di posizionamento in modo tale, che i bambini non possano raggiungere l'apparecchio.
- Non posizioni l'apparecchio in un ambiente caldo, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.

23.6 Targhetta di omologazione

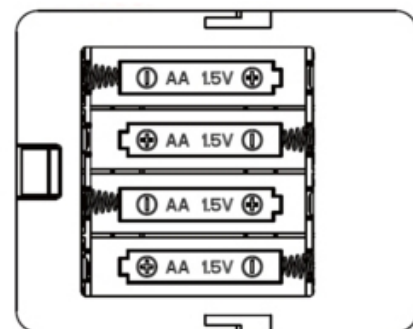
La targhetta di omologazione con i dati di potenza, si trova sul lato posteriore dell'apparecchio.

24 Utilizzo e funzionamento

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sull'utilizzo dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare pericoli e danni.

24.1 Inserimento delle batterie

Aprire lo scomparto della batteria rimuovendo l'apposito coperchio e sostituire la batteria con una nuova (4x 1,5V AA).



24.2 Alimentazione a batteria

Quando sul display LED viene segnalato che la batteria è scarica "Lo", aprire lo scomparto della batteria rimuovendo l'apposito coperchio e sostituire la batteria con una nuova (4x 1,5V AA).

24.3 Funzioni



visualizzato „H-ON“.



: Attivazione/Disattivazione della funzione TARE



g/oz 1. In modalità di pesatura premere il



tasto g/oz per passare da g, kg, lb : oz, i a oz (once) e viceversa. 2. Per attivare la funzione

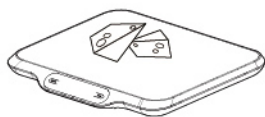
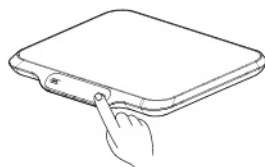


HOLD premere il tasto g/oz finché viene

24.4 Uso della bilancia

24.4.1 Pesatura

Appoggiare la bilancia su una superficie stabile e piana.

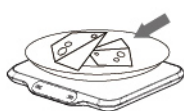
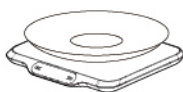


0. ▶ 104.

Premere il tasto ; la bilancia indica "Zero".

Posizionare la merce da pesare sul piatto di pesatura e verrà indicato il suo peso.

24.4.2 Funzione TARE




64. ▶ 0. ▶ 160.

Posizionare un contenitore qualsiasi sul piatto di pesatura. Sul display LED viene visualizzato il peso del contenitore.

visualizzato il valore "Zero".

Premere il tasto ; sul display viene

In questo modo si azzerò il peso del contenitore, e a questo punto si può proseguire con la pesatura del contenuto del contenitore stesso. Togliere il contenitore, il display mostra

il peso negativo. Premere il tasto ; sul display viene visualizzato il valore "Zero".

Se viene visualizzato ancora il peso del contenitore, allora occorre dapprima disattivare

la funzione HOLD. Premere il tasto  "finché viene visualizzato „H-OFF“ e iniziare daccapo con la funzione TARE.

24.4.3 Funzione HOLD



H-ON ▶ 160. ▶ 160.

Utilizzare la funzione HOLD se volete pesare quantità più grandi che potrebbero nascondere il display.

Per attivare la funzione HOLD

premere il tasto  finché viene

visualizzato „H-ON“.

Mettere il prodotto da pesare sulla bilancia e il peso corrispondente viene visualizzato. Viene emesso un suono e il peso è memorizzato. Il peso viene visualizzato ancora, anche se avete rimosso il prodotto pesato dalla bilancia.

Potete cancellare il peso memorizzato,



- premendo il tasto
- mettendo il prossimo prodotto da pesare (con un peso di almeno 5 g) sulla bilancia.

24.5 Cambio dell'unità di misura



In modalità di pesatura premere il tasto **g/oz** per passare da g, kg, lb : oz, i a oz (once) e viceversa.

24.5.1 Spegnimento



La bilancia viene spenta se premete il tasto **TARE** per più di 2 secondi.

La bilancia si spegne automaticamente dopo 60 secondi, se non avviene nessuna azione.

24.6 Indicatore di sovraccarico



In caso di sovraccarico della bilancia, sul display viene visualizzato il messaggio "EEEE".

25 Pulizia e cura

In questo capitolo riceverà indicazioni importanti sulla pulizia e la cura dell'apparecchio. Osservi le indicazioni per evitare danni dovuti ad una erronea pulizia dell'apparecchio e per assicurare un funzionamento senza inconvenienti.

25.1 Indicazioni di sicurezza

▲VORSICHT Attenzione

Osservi le seguenti indicazioni di sicurezza, prima di procedere con la pulizia dell'apparecchio:

- ▶ Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- ▶ Se penetra dell'umidità nell'apparecchio, possono danneggiarsi componenti elettriche.
- ▶ La bilancia dovrà essere pulito regolarmente e residui del composto da cuocere dovranno essere rimossi. Se la bilancia non viene mantenuto pulito, ci saranno effetti negativi per la durata dell'apparecchio. Le condizioni dell'apparecchio potranno risultare pericolose e comportare un'infestazione di funghi e di batteri.
- ▶ Non utilizzi detersivi aggressivi o abrasivi e non utilizzi solventi.
- ▶ Non utilizzi oggetti duri per grattare via i residui incrostanti.

25.2 La pulizia

◆ La bilancia, display

Strofinare il bilancia e il display con un panno umido o una spugna e un detergente da cucina neutro.

26 Smaltimento dell'apparecchio obsoleto

Apparecchi elettrici ed elettronici obsoleti contengono spesso ancora materiali preziosi. Essi contengono però anche sostanze nocive, che erano necessarie per il loro funzionamento e la loro sicurezza. Questi possono nuocere alla salute umana o all'ambiente se vengono gettati tra i rifiuti non riciclabili o in caso di un trattamento errato. Per questo eviti assolutamente di gettare il suo apparecchio obsoleto nella spazzatura non riciclabile.



HINWEIS

Indicazione

- ▶ Si serva dell'area ecologica realizzata nel suo comune di residenza, per la consegna ed il riciclo di apparecchi elettrici o elettronici obsoleti. Si informi eventualmente presso il Suo comune, il Suo servizio di nettezza urbana o presso il suo rivenditore.
- ▶ Si assicuri, che il suo apparecchio obsoleto venga stoccato a prova di bambini, fino al momento della sua rimozione.

27 Garanzia

Per questo prodotto può contare su una garanzia di 24 mesi a partire dalla data di acquisto per vizi relativi a errori di produzione o difetti del materiale. La nostra garanzia è valida per la Germania, l'Austria e l'Olanda. Per tutti gli altri Paesi la invitiamo a contattarci. È fatto salvo il suo diritto di avvalersi della garanzia ai sensi del §437 e seguenti del codice civile (BGB). Per l'esercizio dei diritti di garanzia previsti per legge lei non dovrà sostenere alcun costo. La garanzia non copre i danni derivanti dal trattamento o dall'utilizzo non appropriato e vizi che influiscono in modo minimo sul funzionamento o sul valore dell'apparecchio. Inoltre, sono esclusi dalla garanzia le parti soggette a usura, i danni dovuti al trasporto, nella misura in cui non siamo chiamati a risponderne, e i danni derivanti da riparazioni non da noi effettuate. Questo apparecchio è costruito ed è idoneo, anche dal punto di vista delle prestazioni, all'uso privato (domestico). L'utilizzo a scopo commerciale è contemplato ai termini di garanzia, se per entità è paragonabile all'utilizzo a scopo privato. Non è altrimenti destinato all'uso commerciale.

Una volta accolto il reclamo, decideremo a nostra scelta se riparare l'apparecchio oppure sostituirlo. I vizi devono essere segnalati entro 14 giorni dalla consegna. Sono escluse ulteriori pretese. Per far valere il suo diritto a usufruire della garanzia, la invitiamo a contattarci prima di rispedito l'apparecchio (sempre con lo scontrino di acquisto).

(Garante) **CASO GmbH**

Raiffeisenstraße 9

D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-design.de

Internet: www.caso-design.de

28 Algemeen

Lees de hier vermelde informatie, zodat u snel vertrouwd raakt met uw apparaat en al zijn functies in volle omvang kunt gebruiken.

U heeft jaren lang plezier van uw keukenweegschaal L 15 als u hem vakkundig behandelt en onderhoudt. Wij wensen u veel plezier met het gebruik.

28.1 Informatie over deze gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing is onderdeel van de Keukenweegschaal L 15 (vanaf hier 'apparaat' genoemd) en geeft u belangrijke aanwijzingen voor de ingebruikname, de veiligheid, het doelgerichte gebruik en het onderhoud van het apparaat.

De gebruiksaanwijzing moet altijd bij het apparaat voorhanden zijn en voor iedereen te lezen en te gebruiken die met de

- ingebruikname
- bediening
- oplossing van een storing en/of
- reiniging

van het apparaat belast is.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing en geef hem samen met het apparaat door aan een eventuele volgende eigenaar.

28.2 Waarschuwingsinstructies

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingsinstructies gebruikt:

▲GEFAHR

GEVAAR

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie. Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, leidt deze tot de dood of zware verwondingen.

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om het gevaar van dood of zware verwondingen bij personen te voorkomen.

▲WARNING

WAARSCHUWING

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie. Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot zware verwondingen leiden.

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

▲VORSICHT

VOORZICHTIG

Een waarschuwing van dit gevarenniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie. Indien de gevaarlijke situatie niet vermeden wordt, kan dit tot lichte of matige verwondingen leiden.

- ▶ De aanwijzingen van deze waarschuwingsinstructie opvolgen om verwondingen bij personen te voorkomen.

Een tip duidt op extra informatie, die de omgang met het apparaat lichter maakt.

28.3 Aansprakelijkheid

Alle in deze gebruiksaanwijzing aanwezige technische informatie, gegevens en instructies voor installatie, ingebruikname en onderhoud beantwoorden aan de laatste stand bij het in druk gaan en vinden plaats met inachtneming van onze tot nu toe opgedane ervaringen en kennis naar eer en geweten.

Aan de informatie, afbeeldingen en beschrijvingen in deze gebruiksaanwijzingen kunnen geen rechten worden ontleend.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor schaden op grond van:

- Niet-naleving van de gebruiksaanwijzing
- Niet volgens de voorschriften geldend gebruik
- Ondeskundige reparaties
- Technische veranderingen, modificaties van het apparaat
- Toepassing van niet goedgekeurde onderdelen

Modificaties van het apparaat worden niet aanbevolen en vallen niet onder de garantie.

Vertalingen worden naar beste weten uitgevoerd. Wij zijn niet verantwoordelijk voor vertaalfouten, ook niet in het geval dat de vertaling door ons of in opdracht van ons is gemaakt. Bindend blijft alleen de oorspronkelijke Duitse tekst.

28.4 Auteurswet

Dit documentatiemateriaal is auteursrechtelijk beschermd.

Alle rechten, ook die van de fotomechanische reproductie, de verveelvoudiging en de verbreiding door bijzondere handelswijzen (bijvoorbeeld gegevensverwerking, informatiedragers en datanetwerken), ook ten dele, zijn de firma CASO GmbH voorbehouden.

Inhoudelijke en technische veranderingen voorbehouden.

29 Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsinstructies betreffende de omgang met het apparaat. Dit apparaat beantwoordt aan de voorgeschreven veiligheidsvoorschriften. Een ondeskundig gebruik kan echter tot materiële schade en schade aan personen leiden.

29.1 Gebruik volgens de voorschriften

Dit apparaat is alleen voor het gebruik in het huishouden in een gesloten ruimte ter Wiegen van levensmiddelen bestemd

Een ander of er van afwijkend gebruik geldt als niet volgens de voorschriften.

⚠️ WARNUNG**WAARSCHUWING****Gevaar door gebruik niet volgens de voorschriften!**

Bij onreglementair gebruik van het apparaat en/of gebruik op een andere wijze kunnen gevaren ontstaan.

- ▶ Het apparaat uitsluitend volgens de voorschriften gebruiken.
- ▶ De in deze gebruiksaanwijzing beschreven handelwijzen in acht nemen.

Aanspraken van welke aard dan ook wegens niet reglementair gebruik zijn uitgesloten. Het risico draagt alleen de gebruiker.

29.2 Algemene veiligheidsinstructies**HINWEIS****TIP**

Houdt u zich voor een veilige omgang met het apparaat aan de volgende algemene veiligheidsinstructies:

- ▶ Controleer het apparaat voor de ingebruikname op aan de buitenkant zichtbare schade. Neem een beschadigd apparaat niet in gebruik.
- ▶ Dit apparaat kan door kinderen vanaf acht jaar en door personen met een geestelijke, zintuiglijke of lichamelijke handicap worden gebruikt, als zij zijn onderwezen in het veilige gebruik en de mogelijke gevaren begrijpen.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Reiniging en onderhoudswerkzaamheden mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- ▶ Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd vakpersoneel dat door de fabrikant is geschoold. Door ondeskundige reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker ontstaan.
- ▶ Een reparatie van het apparaat tijdens de garantieperiode mag alleen door een door de fabrikant geautoriseerde servicedienst uitgevoerd worden, anders vervalt bij een volgende schade de aanspraak op garantie.
- ▶ Defecte onderdelen mogen alleen tegen originele vervangende onderdelen omgewisseld worden. Alleen bij die onderdelen is gegarandeerd dat ze aan de veiligheidseisen voldoen.
- ▶ Laat de balans niet vallen, het kan gemakkelijk worden beschadigd.

30 Ingebruikname

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie omtrent de ingebruikname van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

30.1 Veiligheidsvoorschriften

▲ WARNUNG WAARSCHUWING

Bij de ingebruikneming van het apparaat kan materiële schade en letsel aan personen ontstaan!

Neemt u de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om de gevaren te voorkomen:

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet als speelgoed gebruikt worden. Er bestaat kans op verstikking.

30.2 Leveringsomvang en transportinspectie

Het apparaat wordt met de volgende onderdelen geleverd:

- Keukenweegschaal L 15
- Gebruiksaanwijzing

HINWEIS TIP

- ▶ Controleer de levering op volledigheid en op zichtbare beschadigingen.
- ▶ Waarschuw de expediteur, de verzekering en de leverancier bij een onvolledige levering of bij beschadiging als gevolg van gebrekkige verpakking of als gevolg van het transport.

30.3 Uitpakken

Neem het apparaat uit de kartonnen doos en verwijder het verpakkingsmateriaal.

30.4 Verwijderen van de verpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschade. De verpakkingsmaterialen zijn uitgezocht vanuit milieuvriendelijke en verwijderingstechnische gezichtspunten en daarom recyclebaar

Het terugbrengen van de verpakking in de materiaalkringloop bespaart grondstoffen en verkleint de afvalhoop.

Lever niet meer benodigd verpakkingsmateriaal in bij een afvalbrengrstation, dat zorgdraagt voor de recycling.



HINWEIS TIP

- ▶ Bewaar indien mogelijk het originele verpakkingsmateriaal gedurende de garantieperiode, zodat u het apparaat indien nodig weer volgens de voorschriften kunt inpakken.

30.5 Plaatsen

30.5.1 Eisen aan de plek van plaatsing

Voor een veilig en foutloos functioneren van het apparaat moet de plek waar het apparaat komt te staan aan de volgende eisen voldoen:

- Het apparaat moet neergezet worden op een vaste, vlakke, horizontale (waterpas) ondergrond met voldoende draagkracht voor het apparaat en het zwaarste gerecht.
- Kies de plek van plaatsing dusdanig dat kinderen hete oppervlakten van het apparaat niet kunnen aanraken.
- Plaatst u het apparaat niet in een hete, natte of zeer vochtige omgeving of in de buurt van brandbare materialen.

30.6 Typeplaatje

Het typeplaatje met de aansluit- en vermogensgegevens bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

31 Bedienung en gebruik

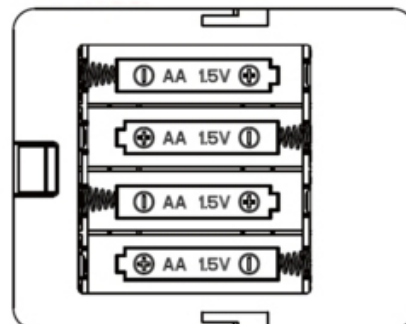
In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke aanwijzingen m.b.t. de bediening van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om gevaren en beschadigingen te voorkomen.

31.1 Batterijen plaatsen

Open het batterijklepje en plaats vier nieuwe batterijen (1,5 V, AA).

31.2 Batterij wijzigen

Als het LED-display lage batterijspanning "Lo", opent u het batterijklepje en vervang de batterijen door een nieuwe. Let op de polariteit.



31.3 Functies



g/oz 1. Bij het afwegen van de

modus, drukt u op de **g/oz** knop en schakelt tussen g, kg, lb: oz, en oz.

2. Om de HOLD-functie te

activeren houdt u de knop **g/oz** ingedrukt todat „H-ON“ wordt weergegeven.

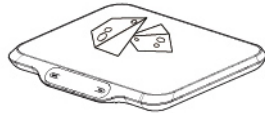


In/uitschakelen van de TARE-functie.

31.4 Gebruik van het apparaat


31.4.1 Wegen

Plaats de weegschaal op een stevige, vlakke ondergrond.



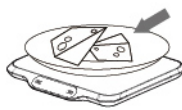
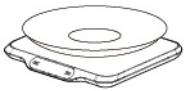
0. ▶ 104.



Druk op de , het LED-display toont 0.

Plaats het item dat moet worden gewogen op de schaal en de bijbehorende gewicht wordt weergegeven.

31.4.2 TARE-functie



64. ▶ 0. ▶ 160.

Plaats een container op het weegvlak, het LED-scherm toont het gewicht van de container.



Druk op de knop toont  op het

display op nul. Dus het gewicht van de container verwijderd en u kunt weegt de inhoud van de container.

Als u de post te worden gewogen, de weegschaal, de negatieve gewicht, druk



vervolgens op  en het display gedurende 2 seconden op nul.

Wanneer het gewicht van de bak nog steeds wordt weergegeven moet u eerst de HOLD-



functie uitschakelen. Houd de knop  ingedrukt totdat „H-OFF“ wordt weergegeven en begin opnieuw met de TARE-functie.

31.4.3 HOLD-functie




H-ON ▶ 160. ▶ 160.

Gebruik de Hold-functie wanneer u grotere hoeveelheden wilt afwegen die het display kunnen bedekken.

Om de HOLD-functie te activeren



houdt u de knop  ingedrukt

totdat „H-ON“ op het display verschijnt.

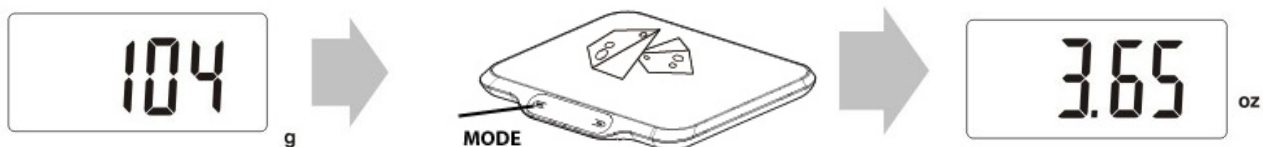
Leg het af te wegen product op de weegschaal. Het gewicht wordt weergegeven. Er klinkt een pieptoon en het gewicht wordt opgeslagen. Het gewicht blijft op het display staan nadat het product van de weegschaal is verwijderd.


U kunt het opgeslagen gewicht wissen, door



- op de knop  te drukken
- iets anders op de weegschaal te leggen (met een gewicht van minstens 5 g).


31.4.4 Het wijzigen van de meeteenheid



Bij het afwegen van de modus, drukt u op de  knop chakelt tussen g, kg, lb: oz, en oz.

31.4.5 Uitschakelen



De weegschaal wordt uitgeschakeld wanneer u  langer dan 2 seconden ingedrukt houdt.

Wanneer u niets doet wordt de weegschaal na 60 seconden automatisch uitgeschakeld.

31.4.6 Overbelasting-indicator



Als de schaal is het erg druk, "EEEE" wordt weergegeven.

32 Reiniging en onderhoud

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke informatie m.b.t de reiniging en het onderhoud van het apparaat. Neem de aanwijzingen in acht om beschadigingen door verkeerde reiniging van het apparaat te voorkomen en een storingvrij gebruik te waarborgen.

32.1 Veiligheidsvoorschriften

▲VORSICHT VOORZICHTIG

Schenkt u eerst aandacht aan de volgende veiligheidsvoorschriften voordat u met de reiniging van het apparaat begint:

- ▶ Het apparaat moet regelmatig gereinigd worden en kookresten verwijderd. Een niet in een schone toestand verkerend apparaat heeft nadelige gevolgen voor de levensduur en kan leiden tot een gevaarlijke conditie van het apparaat.
- ▶ Het apparaat niet in water onderdompelen en niet in de vaatwasser zetten.
- ▶ Krab hardnekkig vuil niet af met harde voorwerpen.

▲VORSICHT VOORZICHTIG

- ▶ Als er vocht doordringt in het apparaat, kan elektronische componenten beschadigen.
- ▶ Gebruik geen agressieve of schurende schoonmaakmiddelen of oplosmiddelen.

32.2 Reiniging

◆ Behuizing en Bedieningspaneel

Behuizing en bedieningspaneel met een zachte, lichtvochtige doek of met een milde, niet schurende zeepoplossing schoonwrijven.

33 Afvoer van het oude apparaat

Oude elektrische en elektronische apparaten bevatten vaak nog waardevolle materialen. Ze bevatten echter ook schadelijke stoffen, die voor hun functioneren en veiligheid noodzakelijk waren. In het huishoudelijk afval of bij verkeerde behandeling kunnen deze stoffen de menselijke gezondheid en het milieu schade aanbrengen. Zet uw oude apparaat daarom nooit bij het gewone huishoudelijk vuil.



HINWEIS

TIP

- ▶ Maak gebruik van de in uw woonplaats voorhanden zijnde inzamelplek voor teruggave en verwerking van oude elektrische en elektronische apparaten. Haal eventueel informatie bij uw gemeentehuis, de vuilnisophaaldienst of bij uw winkelier.
- ▶ Zorg ervoor dat uw oude apparaat tot het moment van transport op een kinderveilige plek wordt bewaard.

34 Garantie

Voor dit product geven wij beginnend op de koopdatum 24 maanden garantie voor gebreken die terug te voeren zijn op productie- of materiaalfouten. Onze garantie geldt voor Duitsland, Oostenrijk en Nederland. Neem voor alle andere landen a.u.b. contact met ons op. Uw wettelijke aanspraken op waarborg volgens §437 ff. BGB (= Duitse Burgerlijk Wetboek) blijven hiervan onaangeroerd. De gebruikmaking van uw wettelijke rechten bij gebreken is voor u kosteloos. Niet in de garantie inbegrepen zijn schaden, die ontstaan zijn door een ondeskundige behandeling of inzet, evenals gebreken, die de functie of de waarde van het apparaat slechts weinig beïnvloeden. Verder zijn slijtageonderdelen, transportschaden, voor zover deze niet door ons te verantwoorden zijn, evenals schaden, die ontstaan zijn door niet door ons uitgevoerde reparaties, uitgesloten van de aanspraak op garantie. Dit apparaat is geconstrueerd voor het gebruik in de particuliere sfeer (huishoudelijk gebruik) en komt overeen met de te leveren prestaties. Een eventueel gebruik in de commerciële inzet valt alleen voor zover onder de garantie, als het in de omvang te vergelijken is met de belasting van een particulier gebruik. Het is niet bestemd voor een verdergaand, commercieel gebruik.

Bij terechte klachten zullen wij het gebrekkige apparaat naar onze keuze repareren of omruilen voor een apparaat zonder gebreken. Open gebreken moeten binnen 14 dagen na de levering aangegeven worden. Andere aanspraken zijn uitgesloten. Neem voor het

indienen van een aanspraak op garantie a.u.b. voor het terugzenden van het apparaat (altijd met bewijs van aankoop) contact met ons op.

(garantiegever)

CASO GmbH

Raiffeisenstraße 9

D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-design.de

Internet: www.caso-design.de

35 Generalidades

Lea atentamente la información contenida en este manual para familiarizarse rápidamente con el aparato y poder utilizar sus funciones en toda su capacidad.

Su aparato le servirá durante muchos años si lo trata y conserva adecuadamente.

Le deseamos una gran satisfacción durante el uso.

35.1 Información acerca de este manual

El manual de instrucciones forma parte integrante del aparato y le proporciona instrucciones importantes para la puesta en marcha, la seguridad, el uso previsto y la conservación del aparato.

El manual del usuario debe guardarse siempre a mano, cerca del aparato. Debe ser leído y utilizado por la persona encargada de:

- la puesta en marcha,
- resolución de fallos y/o
- del aparato.
- operación,
- limpieza

Guarde este manual de instrucciones en un lugar seguro y facilítelo a las terceras personas que vayan a utilizarlo en el futuro.

35.2 Advertencias

En el presente manual se utilizan las siguientes advertencias:

▲GEFAHR

Peligro

Una advertencia de este nivel de peligro designa una situación peligrosa.

Si la situación peligrosa no se evita, puede causar la muerte o lesiones graves.

- Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar el peligro de muerte o de lesiones graves a personas.

▲ WARNUNG**Advertencia**

Una advertencia de este nivel de peligro designa una posible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones graves.

► Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

▲ VORSICHT**Precaución**

Una advertencia de este nivel de peligro designa una posible situación peligrosa.

Si la situación de peligro no se evita, puede conducir a lesiones de gravedad moderada a leve.

► Siga las instrucciones que indica esta advertencia para evitar lesiones a personas.

HINWEIS**Nota**

Esta indicación designa información adicional que facilitará el manejo de la máquina.

35.3 Limitación de responsabilidad

La información técnica contenida, datos e indicaciones contenidos en el presente manual para la instalación, operación y conservación se corresponden con los últimos avances técnicos en el momento de la impresión y se publican teniendo en cuenta nuestra experiencia y conocimientos hasta ese momento.

Por este motivo no nos hacemos responsables de las indicaciones, ilustraciones o descripciones contenidas en el presente manual del usuario.

El fabricante no se hace responsable de los daños causados por:

- desobedecimiento de las instrucciones
- uso indebido
- reparaciones indebidas
- modificaciones técnicas, modificaciones del aparato
- uso de piezas de repuesto no autorizadas

No se recomienda realizar modificaciones en el aparato y no están cubiertas por la garantía. Las traducciones se realizan a nuestro buen saber y entender. No nos hacemos responsables de ningún error de traducción, incluso si la traducción hubiera sido realizada por nosotros o por orden nuestra. Por tanto, sólo el texto original en alemán tendrá carácter vinculante.

35.4 Derechos de autor (copyright)

Esta documentación está protegida por los derechos de autor.

CASO GmbH se reserva todos los derechos, incluida la reproducción fotomecánica, la publicación y distribución mediante procedimientos especiales (p.ej. procesamiento de datos, soporte de datos y redes de datos), ya sea en su totalidad o en parte.

Válido salvo errores de contenido y modificaciones técnicas

36 Seguridad

En este capítulo obtendrá importantes instrucciones de seguridad sobre la manipulación del aparato. Este aparato cumple la normativa de seguridad vigente. No obstante, el uso indebido puede causar lesiones a personas y daños materiales.

36.1 Uso previsto

Este aparato está previsto únicamente para el uso doméstico en habitaciones cerradas, para pesar.

Cualquier otro uso distinto al aquí previsto se considera un uso indebido del aparato.

⚠️ WARNUNG Advertencia

Peligro ante el uso no conforme a lo previsto.

El uso indebido del aparato o cualquier uso distinto al uso previsto puede entrañar peligro.

- ▶ Utilice el aparato exclusivamente para su uso previsto
- ▶ Los procedimientos descritos en el manual de instrucciones deben obedecerse.

Queda excluida cualquier reclamación de garantía debido a daños derivados del uso no conforme a lo previsto.

La responsabilidad recae exclusivamente en el usuario.

36.2 Instrucciones generales de seguridad

HINWEIS Nota

Para una manipulación segura del aparato, observe las siguientes instrucciones generales de seguridad:

- ▶ Antes de utilizar el aparato debe revisarlo para detectar posibles daños. Si el aparato presenta daños, no lo ponga en marcha.
- ▶ Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de ocho años, así como por personas con discapacidad psicológica, sensorial o física si han sido instruidos en el uso seguro y son conscientes de los posibles peligros existentes.
- ▶ Los niños no deben jugar con el aparato.
- ▶ Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser realizadas por niños sin supervisión.
- ▶ La reparación del aparato durante el período de garantía sólo debe ser realizada por el servicio técnico autorizado por el fabricante. De lo contrario, la garantía quedará anulada en caso de sufrir daños.
- ▶ Los componentes defectuosos solo deben ser sustituidos por piezas de repuesto originales. Sólo en este tipo de componentes se asegura el cumplimiento de los requisitos de seguridad.
- ▶ No deje caer la escala no, puede ser dañado fácilmente.

37 Puesta en marcha

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la puesta en marcha del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

37.1 Instrucciones de seguridad

▲ WARNUNG Advertencia

Al poner en marcha el aparato pueden producirse lesiones a personas o daños materiales

Tener en cuenta las precauciones indicadas, a fin de evitar peligros:

- ▶ Los materiales de embalaje no deben utilizarse como juguetes. Peligro de asfixia.

37.2 Ámbito de suministro e inspección de transporte

El aparato para fuentes de asado incluye los siguientes componentes de fábrica:

- Escalar de cocina L 15
- Manual del usuario

HINWEIS Nota

- ▶ Verifique la integridad del suministro y revíselo para detectar daños visibles.
- ▶ Si detectara cualquier falta o daños en el suministro debidos a un embalaje defectuoso o al transporte debe informar de inmediato al transportista, a la aseguradora y al proveedor.

37.3 Desembalaje

Para desembalar el aparato, sáquelo de la caja y retire el material de embalaje.

37.4 Eliminación del embalaje

El embalaje protege al aparato frente a daños ocasionados por el transporte. Los materiales de embalaje han sido seleccionados con una filosofía respetuosa con el medio ambiente e idónea a efectos de una correcta eliminación y, por tanto, son reciclables.



La devolución del embalaje al ciclo de material ahorra materia prima y reduce la generación de residuos. Por tanto, deposite los materiales de embalaje que no necesite en los puntos de recogida "punto verde".

HINWEIS Nota

- ▶ Si fuera posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía para poder embalar el aparato adecuadamente en caso de que requiera hacer uso de la garantía.

37.5 Colocación

37.5.1 Requisitos que debe reunir el lugar de montaje

Para garantizar el funcionamiento seguro y correcto del aparato, el lugar de colocación debe cumplir los siguientes requisitos:

- El aparato debe reposar en una superficie sólida, plana, horizontal con suficiente capacidad de carga para el aparato y el más pesado de los alimentos.
- El lugar de colocación debe quedar fuera del alcance de los niños, para que no puedan tocar la superficie caliente del horno.
- No coloque el aparato en un lugar demasiado cálido, húmedo o con presencia de agua ni cerca de materiales inflamables.

37.6 Placa de especificaciones

La placa de especificaciones con los datos de conexión y de potencia se encuentra en la parte trasera del aparato.

38 Operación y funcionamiento

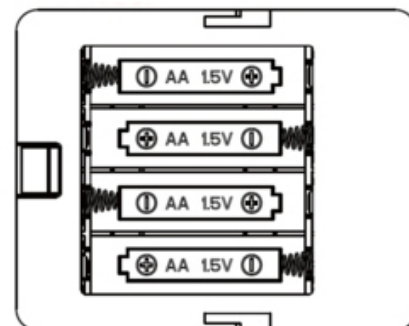
Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la operación y el funcionamiento del aparato. Observe dichos consejos para evitar peligros y daños.

38.1 Colocación de las pilas

Por favor, abra la tapa de las pilas e inserte cuatro pilas nuevas (de 1,5 V, AA).

38.2 Cambio de la pilas

Si la pantalla LED de energía de la batería baja "Lo", se abre la tapa de las pilas y cambie las baterías por uno nuevo. Asegurar la polaridad correcta.




38.3 Funciones




 **g/oz** 1.

En el modo de pesaje, pulse el

 **g/oz** y cambia entre g, kg, lb : oz y oz.

2. Para activar la función

"HOLD", pulse el botón  **g/oz** hasta que se muestre la

indicación "H-ON".

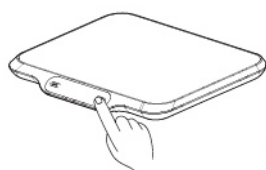


(TARA) Encendido/apagado de la función de taraje

38.4 Funcionamiento del aparato

38.4.1 Pesaje

Coloque la balanza sobre una superficie firme y nivelada.

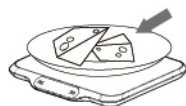


0. ▶ 104.

Pulse la tecla , la visualización LED indica 0.

Coloque el producto a pesar en la balanza y la peso correspondiente en la pantalla.

38.4.2 Tara




64. ▶ 0. ▶ 160.

Colocar un recipiente en la bandeja de pesaje, la pantalla LED muestra el peso del contenedor.

Pulse el botón de muestra  la

pantalla a cero.

Así, el peso del contenedor eliminado y usted puede llegar a pesar el contenido del envase.

Si retira el producto a pesar, la balanza, el peso negativo, a continuación, pulse  y la pantalla durante 2 segundos a cero.

Si fuera necesario seguir mostrando el peso del recipiente, deberá apagar la función



HOLD en primer lugar. Pulse la tecla **g/oz** hasta que se muestre la indicación "H-OFF" y comience con la función de taraje TARE desde el principio.

38.4.3 Función HOLD



H-OFF ▶ 160. ▶ 160.

La función HOLD sirve para pesar grandes cantidades que pudieran tapar la pantalla. Para activar la función

HOLD pulse la tecla  hasta que

se muestre la indicación H-ON.

Coloque el objeto que desea pesar sobre la balanza y se mostrará el peso. Sonará un pitido que indica que el peso se ha guardado en la memoria. El peso seguirá indicándose incluso si retira el objeto de pesaje de la balanza.

Puede borrar el peso memorizado del siguiente modo:



- Pulse la tecla
- Coloque el siguiente objeto que desea pesar (con un peso mínimo de 5 g) sobre la balanza.

38.4.4 Cambio de la unidad de medida



En el modo de pesaje, pulse el botón y cambia entre g, kg, lb : oz y oz.

38.4.1 Apagado



La balanza se apaga al pulsar durante más de 2 segundos. Si no se efectúa ninguna otra acción, la balanza se apagará automáticamente después de 60 segundos de inactividad.

38.4.2 Indicador de sobrecarga



Si la balanza está muy ocupado, "EEEE" en la pantalla.

39 Limpieza y conservación

Este capítulo incluye algunos consejos importantes acerca de la limpieza y la conservación del aparato. Tenga presentes las instrucciones y daños por limpieza incorrecta del aparato y asegúrese de que el aparato funciona sin errores.

39.1 Instrucciones de seguridad

▲VORSICHT Precaución

Tenga presentes las siguientes instrucciones de seguridad antes de comenzar a limpiar el aparato:

- El aparato debe limpiarse periódicamente para eliminar los restos de alimentos cocinados. El aparato que no se mantenga limpio perjudicará la conservación del aparato y puede hacer peligrar el aparato.

▲VORSICHT Precaución

- ▶ No sumerja el aparato en agua u otros líquidos y no poner en el lavavajillas.
- ▶ Si la humedad penetra en el aparato, sus componentes electrónicos pueden resultar dañados.
- ▶ No utilice limpiadores agresivos ni disolventes.
- ▶ No elimine la suciedad incrustada mediante la fuerza, utilizando objetos duros.

39.2 Limpieza

◆ Carcasa y consola de mando

Limpie el fogón cerámico, con un paño suave humedecido o utilizando una solución jabonosa suave, no agresiva.

40 Eliminación del aparato usado

Los productos eléctricos y electrónicos usados contienen materiales reutilizables. No obstante, también contienen materiales nocivos, necesarios para su funcionamiento y seguridad.

En la basura doméstica, o ante la manipulación indebida, puede ponerse en peligro la salud humana y el medio ambiente. Por tanto, no debe depositar su aparato usado en ningún caso junto con la basura doméstica.



HINWEIS Nota

- ▶ Utilice el puesto de recogida más cercano para devolver y reciclar los aparatos electrónicos usados. Infórmese, si fuera preciso, en su ayuntamiento, en el servicio de recogida de basura o en su distribuidor.
- ▶ Guarde su aparato usado, protegido frente al acceso de los niños, para su eliminación

41 Garantía

Para este producto, ofrecemos a partir de la fecha de compra una garantía de 24 meses por defectos atribuibles a errores de fabricación o materiales. Nuestra garantía tiene validez en Alemania, Austria y los Países Bajos. Para todos los demás países, por favor contáctenos. Sus derechos de garantía legales según el art. 437 ss. CC no se verán afectados. La reclamación de sus derechos legales por defectos no entraña costes para usted. La garantía no incluye daños causados por manejo o uso inadecuado del dispositivo, o defectos que solo afecten levemente la función o el valor del mismo. Además, quedan excluidos de la garantía las piezas de desgaste, los daños de transporte, en la medida en que no seamos responsables de ellos, así como los daños causados por reparaciones no realizadas por nosotros. En términos de rendimiento, este dispositivo está diseñado y concebido para uso no profesional (uso doméstico). Cualquier uso profesional solo está cubierto por la garantía en la medida en que sea equiparable a un uso no profesional. No está destinado a un uso profesional más amplio.

En el caso de reclamaciones justificadas, a nuestra discreción, repararemos el dispositivo defectuoso o lo cambiaremos por uno nuevo. Los defectos evidentes deben comunicarse dentro de los 14 días posteriores a la entrega. Queda excluido cualquier otro tipo de reclamación. Para hacer uso de su derecho de garantía, le rogamos que nos contacte antes de devolver el dispositivo (¡siempre con el comprobante de compra!).

(garantes)

CASO GmbH

Raiffeisenstraße 9

D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-design.de

Internet: www.caso-design.de

42 Общие положения

Спасибо за выбор кухонных весов L 15. Перед тем, как начать пользоваться прибором внимательно прочтите данное руководство, чтоб ознакомиться со всеми его функциями. На следующих страницах вы научитесь правильно ухаживать за весами и безопасно использовать их с максимальной эффективностью долгие годы.

42.1 Использование настоящего руководства

Данное руководство содержит важную информацию о первичной настройке, безопасной эксплуатации, предполагаемом использовании, уходе и чистке весов.

Пожалуйста, храните настоящее руководство в надежном месте рядом с весами для большего удобства пользования.

42.2 Предупредительные указания

Пожалуйста, обратите особое внимание на предупреждения и уведомления, встречающиеся в настоящем руководстве:

▲ GEFÄHR

ОПАСНОСТЬ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации. Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

► Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

▲ WARNUNG ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации. Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к тяжелым травмам.

- ▶ Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании.

▲ VORSICHT ОСТОРОЖНО

Предупредительное указание этой степени опасности обозначает возможность опасной ситуации.

Если опасная ситуация не будет предотвращена, это может привести к легким или умеренно тяжелым травмам

- ▶ Во избежание опасности травм людей необходимо следовать инструкциям в данном предупредительном указании..

HINWEIS ПРИМЕЧАНИЕ

Примечание обозначает дополнительную информацию облегчающую обращение с прибором.

42.3 Ограничение ответственности

Вся содержащаяся в данном Руководстве по эксплуатации техническая информация, данные и указания по установке, эксплуатации и уходу за прибором соответствуют актуальному уровню наших знаний на момент печати и учитывают весь наш опыт и знания.

Сведения, рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не могут являться основанием для заявления каких-либо претензий. Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший вследствие:

- Несоблюдения указаний, содержащихся в Руководстве по эксплуатации
- Использования прибора не по назначению
- Неквалифицированного ремонта
- Технических изменений, модификаций прибора
- Использования не разрешенных запчастей

Мы не рекомендуем осуществлять какие-либо модификации прибора, в случае модификаций гарантия становится недействительной.

Перевод осуществляется самым добросовестным образом. Однако мы не несем ответственности за ошибки в переводе, даже если перевод был выполнен нами или по нашему заказу. Наши обязательства ограничиваются только оригинальным немецким текстом.

42.4 Защита авторского права

Данная документация защищена авторским правом.

CASO GmbH сохраняет за собой все права, в том числе право на фотомеханическое воспроизведение, копирование и распространение посредством особых способов (например, обработка данных, носители данных, сети передачи данных), в том числе частичное. Мы оставляем за собой право на внесение содержательных и технических изменений.

43 Безопасность

В этой главе Вы получите важные указания по безопасности при обращении с прибором. Данный прибор соответствует установленным правилам техники безопасности. Однако ненадлежащая эксплуатация прибора может привести к травмам людей и причинению материального ущерба.

43.1 Использование по назначению

Данный прибор предназначен только для некоммерческого использования внутри помещений и в закрытых помещениях для взвешивания продуктов. Другое использование или использование, выходящие за рамки вышеуказанного, является использованием не по назначению.

▲WARNING

Предупреждение

Опасность вследствие использования не по назначению!

Несоблюдение правил пользования прибором может привести к опасным последствиям.

- ▶ Используйте прибор только по назначению
- ▶ Соблюдайте принципы и методы, описанные в данном Руководстве по эксплуатации.

Претензии и требования любого рода в связи с ущербом, причиненным вследствие использования прибора не по назначению, исключены.

Все риски несет пользователь.

43.2 Общие требования техники безопасности

HINWEIS

Примечание

Пожалуйста, соблюдайте следующие общие правила безопасности для безопасного обращения с прибором

- ▶ Перед использованием проверяйте прибор на предмет видимых внешних повреждений. Если прибор поврежден, не используйте его.
- ▶ Детям в возрасте 8 лет и старше, а также лицам с ограниченными умственными, сенсорными или физическими возможностями или с недостаточным опытом и/или знаниями разрешается использовать прибор только под контролем или если они были проинструктированы относительно безопасной эксплуатации прибора и понимают возможные риски.
- ▶ Детям запрещается играть с прибором.

HINWEIS**Примечание**

- ▶ Чистка и техническое обслуживание прибора могут осуществляться детьми только под надзором.
- ▶ Ремонт прибора разрешено осуществлять только сервисным центрам, уполномоченным производителем. В ином случае гарантия на прибор в случае других повреждений будет аннулирована.
- ▶ Поврежденные компоненты можно заменять только оригинальными запчастями. Выполнение требований техники безопасности гарантировано только при использовании оригинальных запчастей.
- ▶ Не роняйте весы и не прыгайте на них. Это вызовет их повреждение.

44 Начало работы

В данной главе даны указания по безопасной распаковке прибора и по вводу его в эксплуатацию.

44.1 Информация по безопасной распаковке

▲ WARNUNG**Предупреждение**

Упаковочные материалы не являются игрушками и должны быть утилизированы надлежащим образом!

- ▶ Не разрешайте детям играть с упаковочными материалами, поскольку существует опасность удушья.

44.2 Объем поставки

Кухонные весы L 15 поставляются в следующем комплекте:

- Кухонные весы L 15
- Руководство по эксплуатации

HINWEIS**Примечание**

- ▶ Проверьте товар на предмет его комплектности и любых видимых повреждений.
- ▶ В случае неполной поставки или повреждений вследствие ненадлежащей упаковки или транспортировки необходимо немедленно уведомить экспедитора и поставщика.

44.3 Распаковка

Аккуратно снимите с прибора картон и другие упаковочные материалы.

44.4 Утилизация упаковки



Caso верит в важность переработки и поэтому выбирает упаковочные материалы, которые не только защищают ваше устройство от повреждений во время транспортировки, но и могут быть переработаны для минимизации воздействия на окружающую среду. Вторичное использование упаковки экономит сырьевые

материалы и уменьшает образование отходов. Ненужные упаковочные материалы сдайте в пункт сбора системы вторичной переработки для правильной утилизации.

HINWEIS

Примечание

- ▶ По возможности сохраняйте оригинальную упаковку в течение гарантийного срока, чтобы в случае заявления гарантийной претензии вновь упаковать прибор соответствующим образом для возврата.

44.5 Установка

44.5.1 Требования к месту установки:

Для безопасной и безотказной работы прибора место его установки должно отвечать следующим требованиям:

- Устройство должно быть установлено на твердой, плоской и горизонтальной поверхности с достаточной несущей способностью для весов и максимального веса продукта, который необходимо будет взвешивать.
- Выбирайте место для установки таким образом, чтобы дети не могли достать до весов.
- Не устанавливайте прибор в горячем, мокром либо очень влажном месте или вблизи легковоспламеняющихся материалов.

44.6 Заводская табличка

Паспортная заводская табличка с данными о производительности прибора может быть установлена на задней панели устройства.

45 Управление и эксплуатация

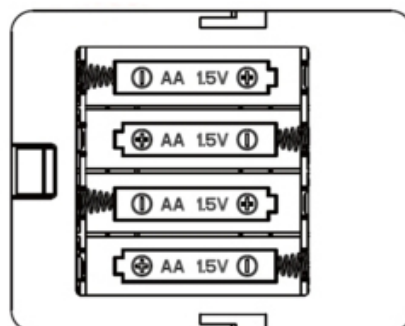
В данной главе содержатся важные замечания по эксплуатации устройства. Соблюдайте их, чтобы избежать опасностей и повреждений во время работы:

45.1 Батарейки

Откройте отсек для батареек и вставьте в него 4 батарейки (1,5В/ AA).



45.2 Замена батареек

Когда заряд батареек закончится, на экране прибора появится ошибка “Lo”. Откройте отсек для батареек и замените старые батарейки на новые. Обязательно устанавливайте их, соблюдая полярность.




45.3 Функции



 **g/oz** : 1. Нажмите  **g/oz** чтобы выбрать нужную вам единицу измерения граммы, килограммы : граммы, фунты : унция и унция.

2. Чтобы активировать функцию

Сохранение (HOLD) нажимайте  **g/oz** до тех пор, пока на дисплее будет отображаться "H-ON".

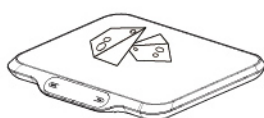
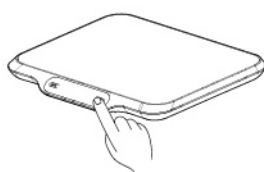


Кнопка включения/выключения функции Тары (Tare).

45.4 Управление

45.4.1 Взвешивание

Поставьте весы на твердую и ровную поверхность.



0 . ▶ 104 .

Нажмите кнопку , на дисплее отобразится 0.


Положите продукты на весы и их вес отобразится на дисплее.

45.4.2 Функция Тары (Tare)




64 . ▶ 0 . ▶ 160 .

Поставьте пустую посуду на весы. На дисплее отобразится вес пустой посуды.

Нажмите кнопку  на правой стороне весов, на дисплее появится

значение "0" и исчезнет вес посуды.

Положите продукты в посуду на весах. На дисплее отобразится только вес продуктов. Уберите посуду и продукты с весом, весы покажут отрицательный вес.

Нажмите кнопку  и на дисплее снова появится значение "0".

Если дисплей весов не очистится, вам следует деактивировать функцию



Сохранение (HOLD), нажимая кнопку **g/oz** до тех пор, пока на дисплее не отобразится значение „H-OFF“. Теперь вы снова можете начать использовать функцию Тары (Tare).

45.4.3 Функция Сохранение (HOLD)



Используйте функцию Сохранение (HOLD), если вам нужно взвесить большое количество продуктов, которые могут скрыть дисплей.

активировать функцию Сохранение (HOLD), нажимайте



g/oz до тех пор, пока на дисплее не отразится значение “H-ON”. Положите продукты на весы, на дисплее отобразится вес продуктов. Далее вы услышите звуковой сигнал и вес будет заблокирован. сможете увидеть вес продуктов даже после того, как снимите их с поверхности весов. Чтобы удалить сохраненный вес, нужно сделать следующее:



- Нажмите на кнопку **TARE** - Положите другой продукт на весы (его вес должен как минимум составлять 5 грамм)

45.4.4 Переход от граммов к унциям



Нажмите **g/oz**, чтобы сменить единицы измерения, кг : г, фунт: унция and унция.

45.4.5 Выключение



Весы будут отключены, если вы будете нажимать на кнопку **TARE** более 2 секунд. Если с весами не производить никаких действий, они отключатся автоматически через 60 секунд.

45.4.6 Индикатор перегрузки

EEEE

В случае перегрузки весов на дисплее отобразится код ошибки “EEEE”

46 Чистка и уход

В данной главе вы получите важные указания по очистке прибора и уходу за ним.

46.1 Информация по безопасности

▲VORSICHT Осторожно

Прежде чем приступить к очистке прибора, примите к сведению нижеприведенные указания по безопасности:

- ▶ Очищайте прибор после каждого использования. Невыполнение регулярной очистки прибора может привести к потенциальной неисправности, а также к рискам для безопасности и здоровья.
- ▶ Никогда не погружайте весы в воду или иную жидкость.
- ▶ Не помещайте весы для мытья в посудомоечную машину.
- ▶ Попадание влаги внутрь корпуса прибора может привести к повреждению электронных компонентов. Пожалуйста, убедитесь, что в прибор не попадает влага.
- ▶ Не используйте твердые или абразивные чистящие средства.
- ▶ Не пытайтесь соскрести прилипшую высохшую грязь твердыми или абразивными инструментами.

46.2 Чистка

◆ Корпус и дисплей

Протирайте корпус и дисплей прибора влажной тряпкой или губкой с мылом для мытья посуды.

46.3 Утилизация отслужившего прибора

В целях защиты окружающей среды важно правильно утилизировать отслужившие электронные приборы. Ни в коем случае не выбрасывайте свое старое устройство в одноразовые отходы.



HINWEIS Примечание

- ▶ Пожалуйста, отнесите отслуживший прибор в ближайший центр переработки для безопасной утилизации.
- ▶ Убедитесь в том, что отслуживший прибор до утилизации хранится в недоступном для детей месте.

47 Гарантия

Мы предоставляем на данный прибор гарантию сроком 24 месяца с момента покупки, которая распространяется на дефекты материалов и производственные дефекты. Данная гарантия действительна для таких стран как Германия, Австрия и Нидерланды. Для получения гарантии в других странах, пожалуйста, свяжитесь с

нами. Ваши права гарантированы соответствии со ст. 437 и далее. При этом останется в силе Гражданский кодекс Германии (BGB). Вы бесплатно можете воспользоваться своими законными гарантийными правами. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного обращения или использования прибора, а также на неисправности, которые оказывают незначительное влияние на функции или стоимость прибора. Кроме того, гарантия не распространяется на детали, подверженные стандартному износу, на повреждения, возникшие при транспортировке (поскольку мы не несем за нее ответственности), а также повреждения, вызванные ремонтом, выполненным сторонними организациями.

Данный прибор был разработан для некоммерческого (бытового) использования и его характеристики предназначены для удовлетворения соответствующих потребностей. Гарантийные обязательства распространяются на коммерческое использование прибора только в том случае, если оно сравнимо с домашним использованием. Данный прибор не предназначен для любого иного коммерческого использования.

В случае возникновения законных жалоб мы можем отремонтировать поврежденный прибор либо заменить его на аналогичный исправный прибор по нашему усмотрению. О явных дефектах и повреждениях следует сообщить нам в течение 14 дней с момента доставки товара. Любые дальнейшие претензии исключены.

При предъявлении претензии по гарантии, пожалуйста, свяжитесь с нами, прежде чем вернуть товар (наличие чека, подтверждающего факт покупки, обязательно!).

(Гарант)

Браукманн ГмбХ (CASO GmbH)

Райффайзенштрассе 9

D-59757 Арнсберг

Международная горячая линия сервисной службы:

тел.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

факс: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-design.de

веб-сайт: www.caso-design.de

47.1 Allmänt

Läs informationen i denna text, så att du snabbt lär känna din apparat och kan utnyttja dess funktioner i full utsträckning. Du kommer att ha nytta av din apparat under många år, om du hanterar och sköter den på rätt sätt. Vi önskar mycket nöje vid användningen.

47.2 Information om denna bruksanvisning

Denna bruksanvisning utgör en del av L15(här nedan kallad apparaten) och ger dig viktiga anvisningar för drift, säkerhet, avsedd användning och skötsel av apparaten.

Bruksanvisningen måste alltid finnas till hands vid apparaten och ska läsas och tillämpas av alla som arbetar med:

- idrifttagning, • manövrering,
- åtgärdande av störningar och/eller • rengöring

av apparaten. Förvara denna bruksanvisning väl och lämna den vidare till nästa ägare tillsammans med apparaten.

47.3 Varningstexter

I denna bruksanvisning används följande varningstexter:

▲GEFAHR FARA

En varningstext i denna riskklass, markerar en hotande farlig situation.

Om den farliga situationen inte undviks, leder denna till dödsfall eller svåra personskador.

- ▶ Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika faran för dödsfall eller allvarliga personskador.

▲WARNUNG VARNING

En varningstext i denna riskklass, markerar en eventuellt farlig situation.

Om den farliga situationen inte undviks, kan den leda till allvarliga skador.

- ▶ Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika personskador.

▲VORSICHT FÖRSIKTIGHET

En varningstext i denna riskklass, markerar en eventuellt farlig situation.

Om den farliga situationen inte undviks, kan den leda till lätta eller medelsvåra skador.

- ▶ Anvisningarna under denna varningstext måste följas, för att undvika personskador.

HINWEIS OBS

En OBS-text ger ytterligare information, som underlättar arbetet med apparaten.

47.4 Ansvarsbegränsning

All teknisk information i denna bruksanvisning, liksom data och anvisningar för installation, drift och skötsel svarar mot aktuell nivå vid pressläggningen och lämnas mot bakgrund av våra hittillsvarande erfarenheter och kunskaper.

Inga anspråk kan ställas med anledning av uppgifterna, bilderna och beskrivningarna i denna anvisning. Tillverkaren påtar sig inget ansvar för skador till följd av:

- att anvisningarna inte följs
- att användning sker på icke avsett sätt
- icke fackmässiga reparationer
- användning av otillåtna reservdelar

-
- tekniska förändringar, modifieringar av apparaten

Modifieringar av apparaten rekommenderas inte och omfattas inte av garantin.

Översättningar görs i god tro. Vi tar inget ansvar för översättningsfel, även när översättningen är gjord av oss eller för vår räkning. Bindande återstår bara den tyska originaltexten.

47.5 Upphovsmannarättsskydd

Denna dokumentation är upphovsmannarättsligt skyddad. Alla rättigheter, även avseende fotomekanisk reproduktion, mångfaldigande och spridning via speciella metoder (t.ex. databearbetning, datamedium och datanät), även delvis, är förbehållna CASO GmbH. Med reservation för innehållsmässiga och tekniska ändringar.

48 Säkerhet

I detta avsnitt får du viktiga säkerhetsanvisningar för arbetet med apparaten.

Denna apparat svarar mot föreskrivna säkerhetsbestämmelser. En felaktig användning kan emellertid leda till person- och egendomsskador.

48.1 Avsedd användning

Denna apparat är enbart avsedd för hushållsbruk inomhus för vägning av livsmedel. All annan användning betraktas som ej avsedd användning.

▲WARNING **VARNING**

Fara genom icke avsedd användning! Apparaten kan ge upphov till fara i samband med icke avsedd användning och/eller annat bruk.

- ▶ Apparaten får uteslutande användas på avsett sätt.
- ▶ De i denna bruksanvisning beskrivna metoderna ska följas.

Anspråk av alla former på grund av skador till följd av icke avsedd användning är uteslutna. Enbart användaren står då ensam för risken.

48.2 Allmänna säkerhetsanvisningar

HINWEIS **OBS**

Följ nedanstående allmänna säkerhetsanvisningar för säker användning av apparaten:

- ▶ För säkert Kontrollera apparaten före användning med avseende på utifrån synliga skador. Ta inte en skadad apparat i drift.
- ▶ Denna apparat kan användas av såväl barn från 8 år och uppåt, som personer med mentalt, sensoriskt eller fysiskt handikapp, om de erhållit instruktioner om säker drift och förstår de möjliga riskerna. Barn får inte leka med apparaten.
- ▶ Reparationer får enbart utföras av kompetent fackpersonal, som utbildats av tillverkaren. Allvarliga risker för användaren kan uppkomma genom icke fackmässiga reparationer.

HINWEIS**OBS**

- ▶ En reparation av apparaten under garantitiden får enbart utföras hos av tillverkaren auktoriserad kundservice, annars föreligger inte längre något garantiåtagande för efterföljande skador.
- ▶ Defekta komponenter får enbart bytas ut mot originalreservdelar.
- ▶ Kasta inte vågen och låt den inte falla, eftersom den annars lätt kan skadas.

49 Idrifttagning

I detta avsnitt finns viktiga anvisningar för idrifttagning av apparaten. Följ anvisningarna för att undvika risker och skador.

49.1 Säkerhetsanvisningar

▲ WARNUNG**VARNING**

I samband med idrifttagning av apparaten kan person- och egendomsskador uppkomma! Följ nedanstående säkerhetsanvisningar för att undvika risker:

- ▶ Förpackningsmaterialen är inga leksaker. Risk för kvävning.

49.2 Leveransomfattning och transportinspektion

Apparaten levereras som standard med följande komponenter:

- Hushållsvåg L 15 • bruksanvisning

HINWEIS**OBS**

- ▶ Kontrollera att leveransen är komplett och med avseende på synliga skador.
- ▶ Rapportera omedelbart ofullständig leverans eller skador till följd av bristfällig förpackning eller genom transporten till speditören, försäkringsbolaget och leverantören.

49.3 Uppackning

Ta försiktigt bort förpackningsmaterialet och apparaten ur kartongen.



49.4 Avfallshantering av emballaget

Emballaget skyddar apparaten mot transportskador. Förpackningsmaterialen har valts efter miljövänliga och avfallshanteringstekniska aspekter och är därför återvinningsbara.

Återvinning av förpackningen i materialkretsloppet sparar råmaterial och minskar avfallsberget. Lämna förpackningsmaterial som inte längre behövs till ett uppsamlingsställe på din ort.

HINWEIS**OBS**

- ▶ Behåll om möjligt originalförpackningen under apparatens garantitid, för att vid ett garantifall på föreskrivet sätt åter kunna förpacka apparaten.

49.5 Krav på uppställningsplatsen

För säker och felfri drift av apparaten, måste uppställningsplatsen uppfylla följande förutsättningar:

- Apparaten måste ställas upp på ett fast, plant och vågrätt underlag med tillräcklig bärförmåga för apparaten och de tyngsta produkter som förväntas bli vägda.

- Välj uppställningsplatsen så, att barn inte kan komma åt apparaten.
- Ställ inte upp apparaten i het, våt eller mycket fuktig omgivning eller i närheten av brännbara material.

49.6 Märkskylt

Märkskylten med anslutnings- och effektdata finns på apparatens undersida.

50 Manövrering och drift

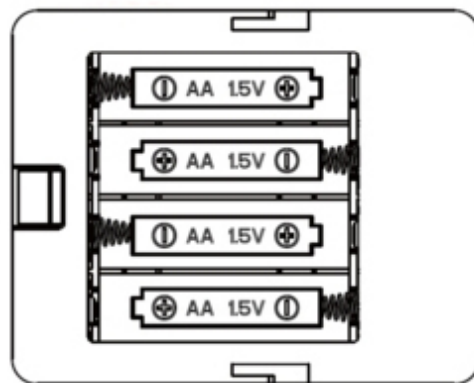
I detta avsnitt får du viktig information kring manövreringen av apparaten. Följ dessa anvisningar för att undvika risker och skador.

50.1 Sätta in batterier


Öppna batterikåpan och sätt in fyra nya batterier (1,5 V AA).


50.2 Batteribyte

När lysdiodsdisplayen visar ringa batterikraft "Lo" ska du öppna batterikåpan och byta ut batterierna mot nya. Var noga med korrekt polaritet.




50.3 Funktioner

 **g/oz** : 1. Tryck i vägningsläget på

knappen  " och växla mellan g, kg, lb: oz och oz.

2. För att aktivera HOLD-funktionen,

ska du trycka på knappen  **g/oz**

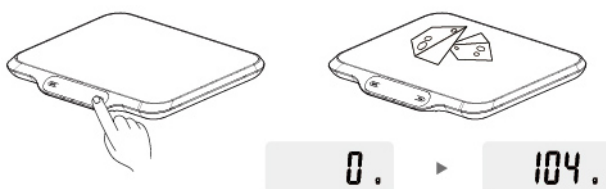
ända tills "H-ON" visas.



:Aktivering/avaktivering av TARE-funktionen


50.4 Användning av apparaten

50.4.1 Vägning



Ställ upp vågen på en stabil, plan yta.




Tryck på knappen , så visar lysdiodsdisplayen 0. Lägg det som ska vägas på vågytan, så visas motsvarande vikt.

50.4.2 TARE-funktion




Ställ en behållare på vågytan, så visar lysdiodsdisplayen behållarens vikt.




Tryck på knappen , så visar displayen 0. Därigenom raderas

behållarens vikt och du kan väga innehållet i behållaren. Om du tar bort det som ska

vägas, visar vågen den negativa vikten. Tryck då på  så visar displayen noll efter 2 s.

Om behållarens vikt ska visas fortsatt, måste du först avaktivera HOLD-funktionen. Tryck

på knappen  tills "H-OFF" visas och börja från början med TARE-funktionen.

50.4.3 HOLD-funktion



Använd dig av HOLD-funktionen om du ska väga större mängder, vilka skulle kunna dölja displayen.

För att aktivera HOLD-funktionen, ska du

trycka på knappen  ända tills "H-

ON" visas.

Lägg det som ska vägas på vågytan, så visas motsvarande vikt. En pipeton ljuder och vikten sparas. Vikten fortsätter att visas, även om du tar bort det som ska vägas från vågen.

Du kan radera den sparade vikten genom att



- trycka på knappen

- lägga det som ska vägas härnäst (med en vikt om minst 5 g) på vågen.

50.4.4 Byte av måttenhet



Tryck i vägningsläget på knappen **g/oz** och växla mellan g, kg, lb: oz och oz.

50.4.5 Avstängning



Vågen stängs av, om du trycker på knappen **TARE** längre än 2 sekunder.

Om ingenting sker, stängs vågen automatiskt av efter 60 sekunder.

50.4.6 Överlastdisplay

När vågen är överlastad kommer „EEEE“ att visas på displayen.



51 Rengöring och skötsel

I detta avsnitt får du viktiga anvisningar om rengöring och skötsel av apparaten. Följ anvisningarna för att undvika skador på apparaten till följd av felaktig rengöring.

51.1 Säkerhetsanvisningar

▲VORSICHT FÖRSIKTIGHET

Tänk på följande säkerhetsanvisningar innan du påbörjar rengöring av apparaten:

- ▶ Apparaten måste rengöras regelbundet och rester avlägsnas. En apparat som inte hålls ren påverkar dess livslängd negativt och kan leda till farligt skick på apparaten.
- ▶ Apparaten får inte doppas i vatten eller andra vätskor och inte sättas in i diskmaskin.
- ▶ Om fukt tränger in i apparaten, kan elektroniska komponenter skadas.
- ▶ Använd inga aggressiva eller slipande rengöringsmedel och inga lösningsmedel.
- ▶ Skrapa inte bort hårt sittande föroreningar med hårda föremål.

51.2 Rengöring

Hölje och manöverpanel

Rengör hölje och manöverpanel med en mjuk, fuktad trasa.



52 Avfallshantering av uttjänt apparat

Uttjänta elektriska och elektroniska apparater innehåller ofta alltjämt värdefulla material. De innehåller emellertid också skadliga ämnen, vilka varit nödvändiga för apparaternas funktion och säkerhet. I hushållssoporna eller felaktigt hanterade kan dessa skada såväl den mänskliga hälsan som miljön. Under inga förhållanden får du kasta din uttjänta apparat i hushållssoporna.

HINWEIS

OBS

- ▶ Vänd dig till på din bostadsort anordnat uppsamlingsställe för återlämning och återvinning av uttjänt elektrisk och elektronisk apparatur. Information finns hos din kommun eller din handlare.
- ▶ Se till att din uttjänta apparat förvaras barnsäkert tills den forslas bort.

53 Garanti

Från och med försäljningsdagen ger vi för denna produkt en garanti på 24 månader för brister som kan härledas till tillverknings- eller materialfel. Vår garanti gäller för Tyskland, Österrike och Nederländerna. Vänligen kontakta oss när det gäller ett annat land. Dina lagstadgade garantianspråk enligt tysk civilrättslag (§437 ff. BGB) påverkas inte. lanspråktagandet av dina lagstadgade garantirättigheter är kostnadsfritt. Garantin omfattas inte av skador som har uppstått på grund av felaktig behandling eller användning samt brister som endast påverkar enhetens funktion eller värde marginellt. Dessutom är slitagedelar, transportskador, såvida vi inte kan hållas ansvariga för dessa, samt skador som har orsakats av reparationer som inte har genomförts av oss, uteslutna från garantin. Denna enhet är konstruerad och prestandamässigt utformad för användning i privata områden (hushållsanvändning). En eventuell användning för kommersiella syften omfattas endast i den mån av garantin i vilken den kan likställas med en privat användning. Den är inte avsedd för en mer omfattande kommersiell användning. Vid berättigade reklamationer kommer vi efter vår egen bedömning att antingen reparera den bristfälliga enheten eller byta ut den mot en felfri enhet. Uppenbara defekter skall reklameras inom 14 dagar efter leverans. Ytterligare anspråk är uteslutna. För att kunna göra anspråk på garantin ber vi dig att kontakta oss innan du återsänder enheten till oss (alltid med kvitto resp. köpebevis!).

(garantigivare)

CASO GmbH

Raiffeisenstraße 9 D-59757 Arnsberg

Service-Hotline International:

Tel.: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 99

Fax: +49 (0) 29 32 / 80 55 4 – 77

eMail: kundenservice@caso-design.de

Internet: www.caso-design.de

54 Technical Data

Gerät	Küchenwaage
Device	Kitchen scale
Appareil	Balance de cuisine
Apparecchio	Bilancia cucina
Aparato	Escalar de cocina
Apparaat	Keukenweegschaal
Наименование прибора	Кухонные весы
Apparat	Hushållsvåg
Name, Name, Nom, Nome, Denominación, Название, Benämning	L 15
Artikel-Nr., Item No., N°. d'article, N. Articolo, Артикул, Artikel-nr.	3292
Batterie, Battery, Piles, Batteria, Batterijen, Батарейки, Batteri	4x 1,5V Batterien (AA)
Wiegebereich, Capacity, Capacité, Capacité, Weegbereik, Vägningsområde Диапазон взвешивания	15 kg / 1 g (11.02 lb/ 0,05oz) 1 5 кг/1 г (11.02 фунтов/ 0,05унций)
Außenabmessungen (B/H/T) Dimensions, Dimensions, Misure esterne, Afmetingen, Dimensiones, Габариты (Ш/В/Г), Yttermått (B/H/D)	31 x 2,5 x 25,5 cm
Nettogewicht , Net weight , Poids net , Peso netto, Peso net, Вес нетто, Vikt	1,2 kg / 1,2 кг
Stand	30-11-2023